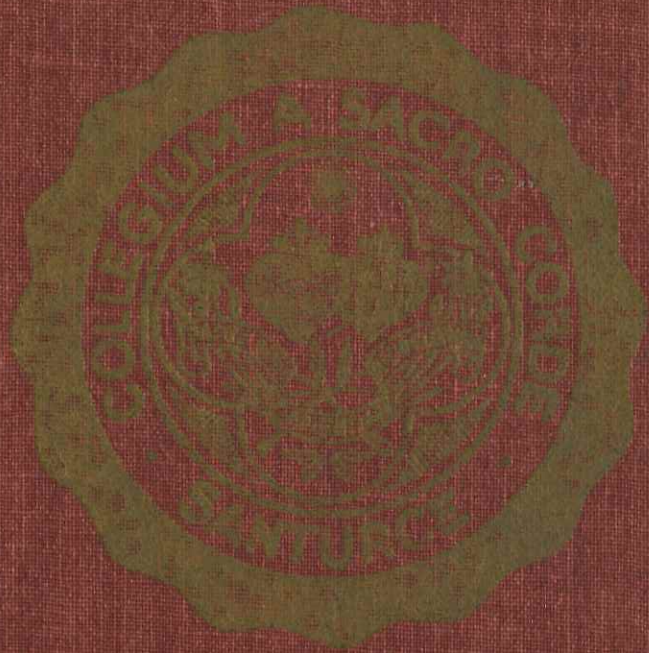
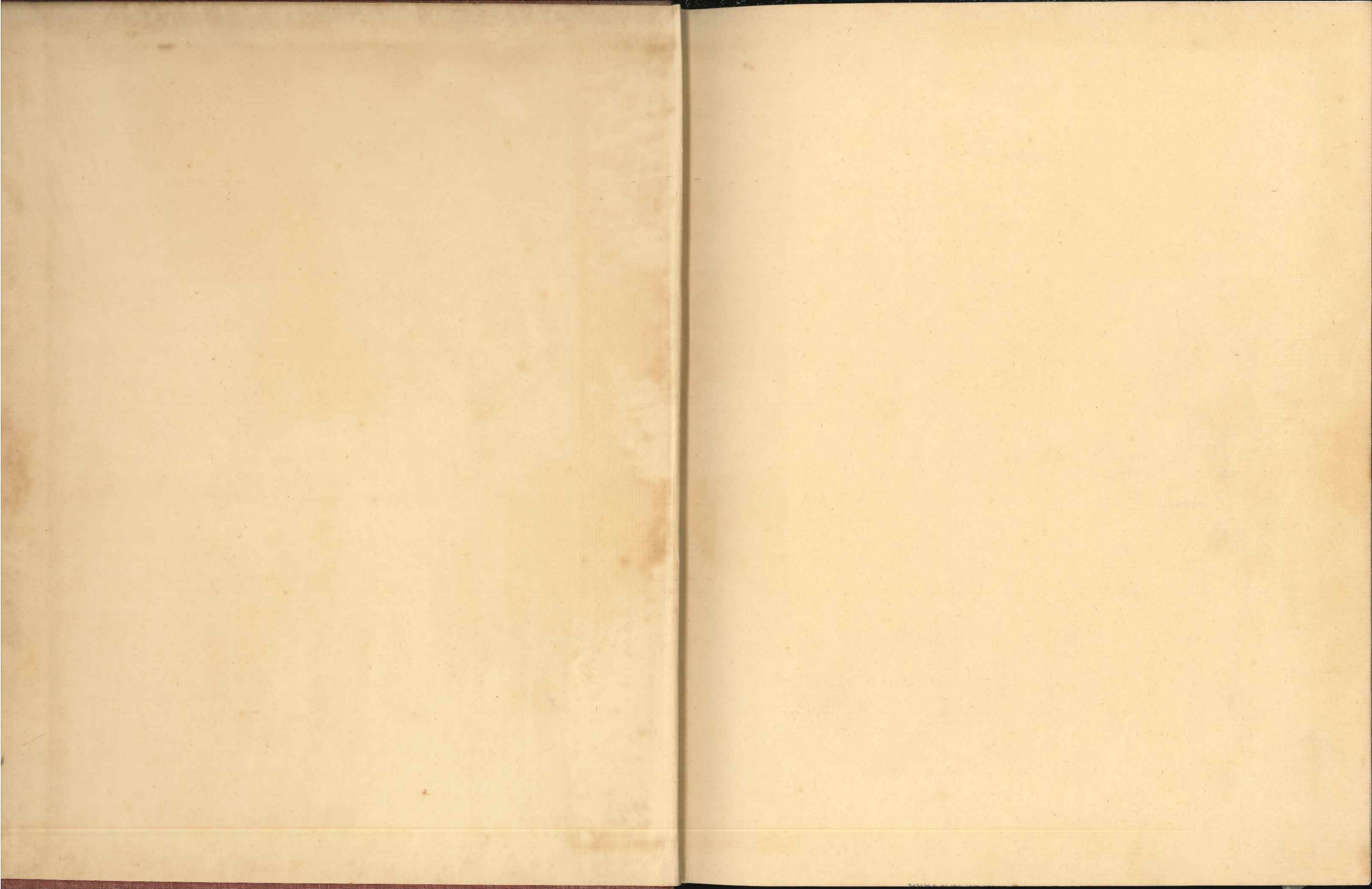


P  
O  
R  
T  
I  
C  
O



1  
9  
4  
6



EX LIBRIS

Biblioteca  
Archivo Histórico  
USC

La Clase de Tercer Año

presenta

# PORTICO

- 1946 -





De izquierda a derecha—Ileana Vela, Alodia Seoane, Norma Candal, Carmen Rosario López, Rosa Mgta. Arbona, Aída María Canals (editora), Gladys Rosa, Carmencita Fernández, María J. Ramirez, Carmencita Rivera.

## JUNTA EDITORA

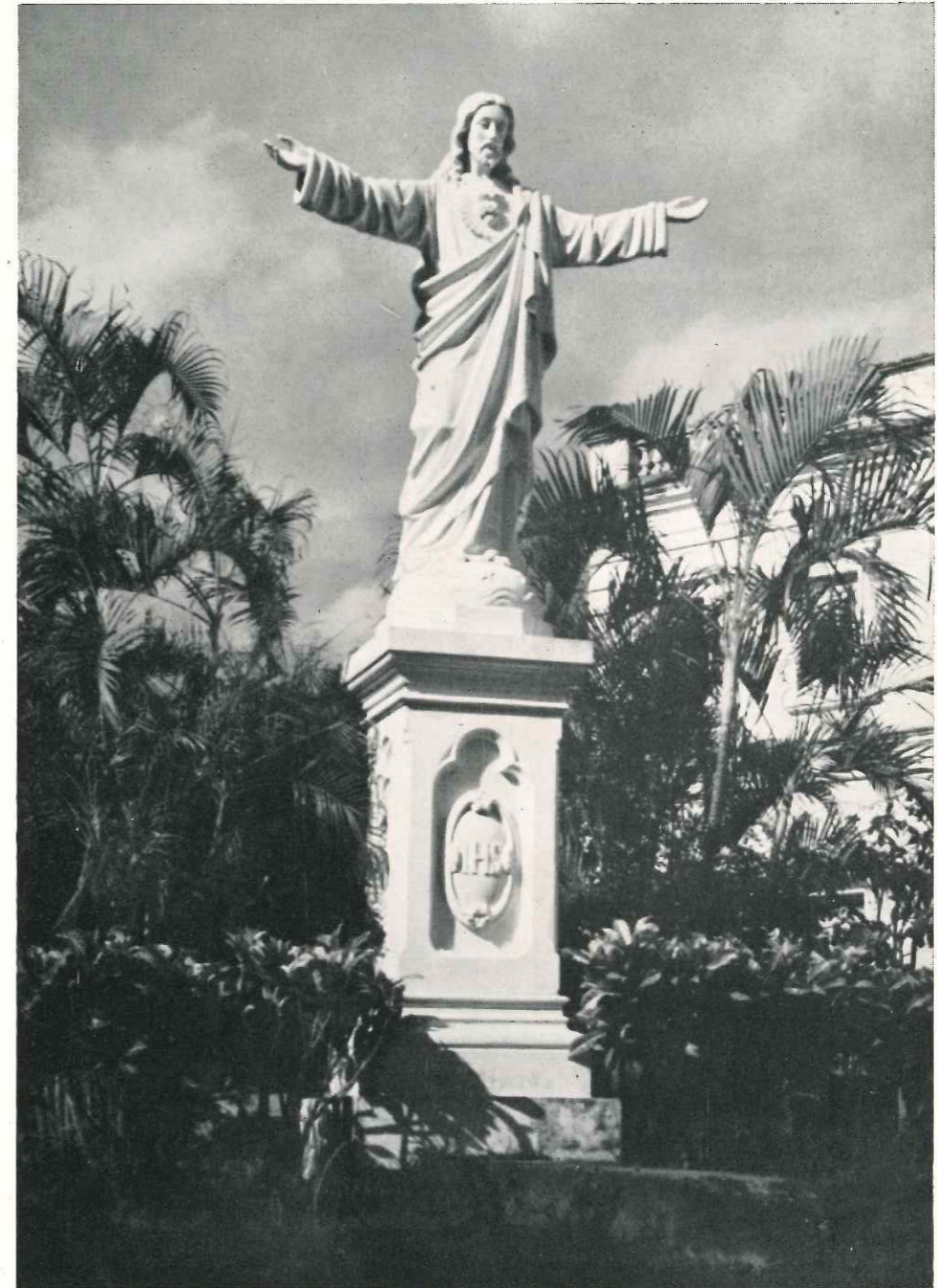
<i>Editora en Jefe</i> .....	AIDA MARIA CANALS
<i>Ayudante de Editora</i> .....	ROSA MARGARITA ARBONA
<i>Directora de Publicidad</i> .....	CARMENCITA RIVERA UMPIERRE
<i>Ayudante de Publicidad</i> .....	MARIA JOSEFINA RAMIREZ
<i>Directora de Fotografía</i> .....	ALODIA SEOANE
<i>Ayudante de Fotografía</i> .....	ILEANA VELA
<i>Directora de Literatura</i> .....	NORMA CANDAL
<i>Ayudante de Literatura</i> .....	CARMEN ROSARIO LOPEZ
<i>Secretaria</i> .....	GLADYS ROSA
<i>Tesorera</i> .....	CARMENCITA FERNÁNDEZ

## EDITORIAL

**E**STA publicación de "PORTICO" marca el décimo aniversario de la fundación de nuestro Colegio. Hemos tratado de lograr uniformidad en un tema: *el espíritu del Sagrado Corazón que nos une.*

Si al leer en lo futuro esta publicación, nuestras compañeras recuerdan los buenos días que vivimos en el Colegio habremos llenado nuestro cometido.

He aquí nuestra obra.





DR. JOSE MANUEL LAZARO  
B.A. Universidad de Puerto Rico  
Ph.D. Universidad de La Habana



SRTA. LUZ MARIA CANDAL  
B.A. College of the Sacred Heart, Santurce, P. R.  
M.A. Columbia University, New York



SRTA. GRACIA MARIA GONZALEZ  
B.A. Mercyhurst College  
B.S. Ed. Ohio State University  
M.A. Syracuse University

## FACULTAD

**D**EDICAMOS nuestro Anuario a la Facultad del Colegio. A todos sus miembros, que han compartido nuestras luchas y nuestras alegrías, va dirigido "PORTICO de 1946."

¡Quiera Dios que todas las esperanzas depositadas en nosotras por nuestros profesores, se realicen con todo el afán con que fueron soñadas! Sea ésta, nuestra obra, el primer fruto de tan cumplidas enseñanzas.

DR. FRITZ W. FROMM  
B.A. Freiburg University, Germany  
B.S. Munich University, Germany  
M.S. Munich University, Germany  
Ph.D. Munich University, Germany



DRA. ILSE PFLAUM FROMM  
B.A. Konigsberg University, Germany  
M.A. Konigsberg University, Germany  
Ph.D. Konigsberg University, Germany



RVDA. MADRE ISABEL PONS,  
R.S.C.J.  
Presidenta del College



SRTA. MONSERRATE CERVONI  
B.A. Maryville College, St. Louis, Missouri  
M.A. University of St. Louis, St. Louis, Mo.



SRTA. REBEKAH COLBERG  
B.S. Universidad de Puerto Rico, 1935  
M.A. Colombia University, 1939

SRTA. JANE ANDREE SPINNING  
B.A. Universidad de Puerto Rico

SRA. ELBA FONT DE SANTANA  
B.A. Universidad de Puerto Rico



DR. DIMITRI SOKOLOFF  
Ph.D. University of St. Petersburg, Russia

MADRE MATILDE DE BOLIVAR  
R.S.C.J.  
B.A. 1940 Manhattanville

SRA. CARMEN ROSA DIAZ DE OLANO  
B.A., M.A. Universidad de Puerto Rico

SRA. PILAR VIDAL DE MERCADO  
B.S. Ed. Universidad de Puerto Rico

SRA. LILLIAN SKERRET DE TORRES  
B.A. College of the Sacred Heart, Santurce, 1940



MADRE MARIA TERESA GUEVARA, R.S.C.J.  
M.A. 1939 Fordham University  
Ph.D. 1941 Fordham University



SRTA. ELSA CASTRO PEREZ  
B.A. Universidad de Puerto Rico  
M.A. Boston University



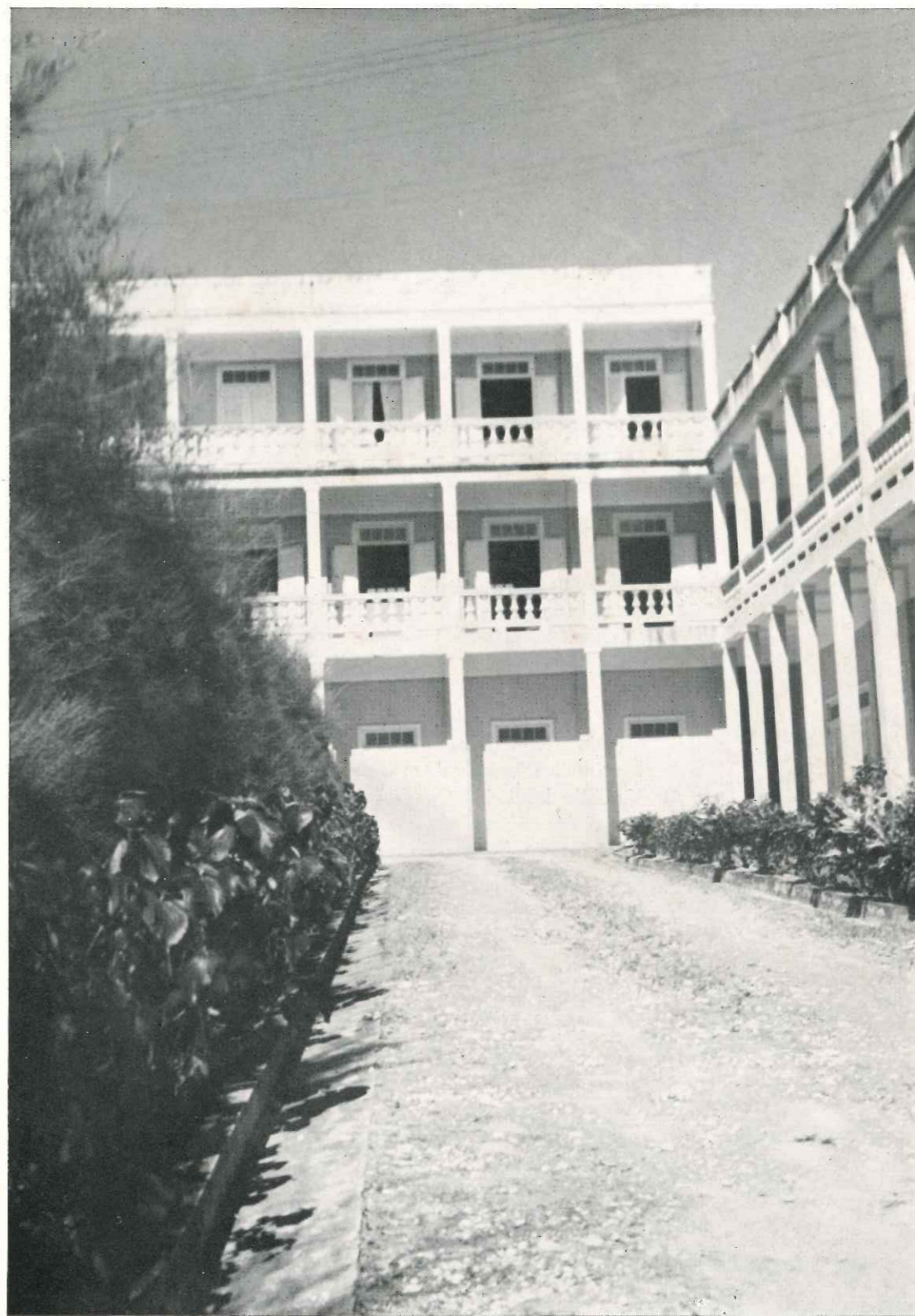
SRA. MERCEDES BERRIOS DE MORALES  
B.A. Mount Mary College, Milwaukee

SRTA. MARIA TERESA MARTINEZ VILLAFANE  
B.A. Trinity College, Washington, D. C.  
M.A. Universidad Autónoma de Mejico









## A MATER

### ORACION VESPERTINA

Quédate hoy conmigo, Madre mía,  
Que se hace tarde y declina el día  
Quédate que mi alma no sabe ya dejarte  
Pues su dicha la cifra en contemplarte.  
Si al forzoso descanso ya me entrego  
Que a mi lado te quedes pido y ruego . . .  
Y el corazón que por velar porfía  
En tus manos lo dejo, Madre mía.  
No cese tu trabajo, Virgen pura,  
Y en el silencio de la noche oscura  
Purifique tu Lirio mis miserias,  
Y deje de su aroma en mí las huellas.  
De tu Libro divino abre el arcano  
Y sus palabras escribe con tu Mano,  
En mi alma que ya es Tuya . . .  
Preséntala a Jesús cual cosa Suya  
Y al hilo de mi vida, Oh María!  
Une el de muchas almas que a porfía  
Te alaben y te honren con su amor;  
Y ahora, Madre mía, dame tu bendición.



## EL ESPIRITU DEL COLEGIO

SI se intentara definirlo sería imposible hacerlo; es como un perfume de múltiples aromas que se sienten, pero no se distinguen claramente. Podríamos decir que en este conjunto tan complejo entran la piedad en primer término, la lealtad y el cariño a toda prueba hacia el Colegio y esa docilidad y flexibilidad para dejarse formar y dirigir siguiendo las normas establecidas.

Piedad que no consiste sólo en prácticas piadosas sino en llegar a ser mujeres cristianas, que obran por convicciones sólidas, con la individualidad y la fortaleza que brotan del valor para escoger solamente lo grande y lo que es recto. Mujeres que sepan anteponer el deber al placer, la abnegación a la frivolidad, que con su trato prodiguen simpatía para atraer otras muchas almas a Cristo y llevarlas a su Corazón.

Lealtad y cariño crecientes al Colegio, a su Alma Mater y para eso compenetrarse de sus intereses, ansiar el darlo a conocer por el ejemplo más que por la palabra. Penetrarse de las enseñanzas recibidas y realizar en los años de estudiante la misión que les incumbe: ilustrar la mente por el estudio serio y profundo, ensanchar los conocimientos adquiridos y tender siempre a lo que desarrolle y perfeccione las facultades superiores. Pero también esta lealtad y este cariño exigen que se vea el Colegio como un segundo hogar tan amado y querido como el primero. Por lo tanto debemos amar al Colegio como es: lo que en él nos gusta y lo que menos nos agrada.

Consagrarle nuestra ayuda y esfuerzo porque los necesita.  
Renovar y aumentar su espíritu.  
Fortalecer sus instituciones.  
Volver a él con frecuencia para aumentar en nosotros su cariño.

Docilidad y flexibilidad para seguir las normas de la disciplina establecida. Virtud esforzada y creadora que exige casi siempre la renunciación y el olvido de sí mismos en los que desean poseerles y vivirla, y que es factor de los grandes triunfos, fuerza de los movimientos decisivos y característica de los recios ideales colectivos. Sin disciplina no hay unidad ni armonía; no se puede prescindir de ella porque es como el punto de equilibrio de toda obra.

Por lo tanto, si queremos mantener en nuestro Colegio el espíritu que debe animarlo fomentemos esos tres grandes anhelos en nuestra alma: piedad de convicciones sólidas; lealtad y cariño que se pruebe con las obras y esa disciplina y unidad armónica basada en el cumplimiento de las leyes sencillas que nos rigen. Quien así obre merecerá el mejor epíteto, el que todas ambicionan "ser un sostén y un modelo del buen espíritu del Colegio".

*M. T. Guevara, R.S.C.J.*



Las cuatro manifestaciones de la vida estudiantil bajo la influencia del Sagrado Corazón.

## HIMNO DEL COLLEGE

I

ALMA MATER que brindas tesoros  
De saber y de gozo y virtud,  
Entusiastas proclaman las almas  
Tus encantos y su gratitud.

II

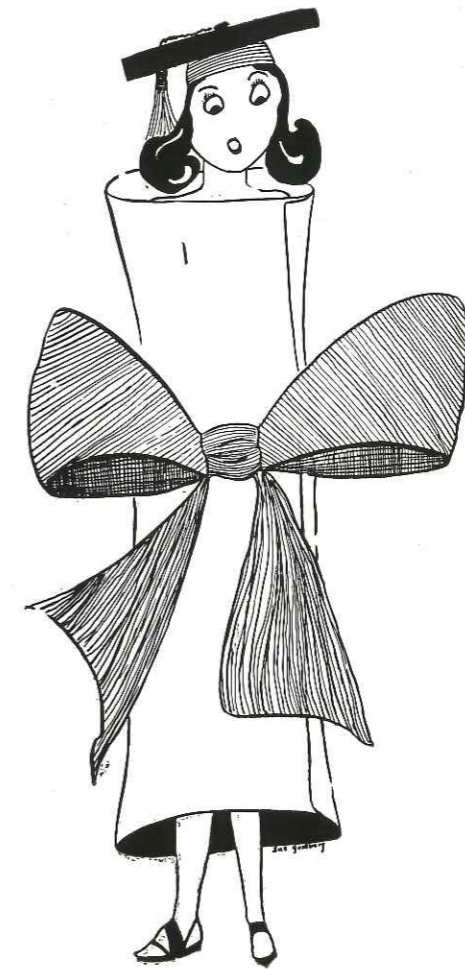
Tus ideales tan altos son nuestros,  
Defenderlos será nuestro honor,  
Que tu nombre y tu fama se extiendan,  
De tus hijas anhela el amor.

III

Si de ti recibimos la ciencia  
Siempre gloria querémoste dar,  
Y por siempre mostrarnos muy fieles  
Te juramos por siempre lealtad.  
Y por siempre mostrarnos muy fieles  
Te juramos por siempre lealtad.



## CLASES



**CLASE DE CUARTO AÑO**



JOSEFINA FERNANDEZ  
*Presidenta*



ANY MUNIZ  
*Vice-presidenta*



MARIA LUISA COLON  
*Secretaria*

**DIRECTIVA**



BLANCA BURSET  
*Tesorera*



BEATRIZ LOPEZ  
*Vocal*



LYDIA VAZQUEZ  
*Vocal*

*Bachiller en Artes  
Major Sociología  
Minor Historia*



*Apostolado de La Oración '45 '46, Acción Católica '45 '46, Club Dramático '45 '46, Cultura Social '45, Junta editora de Pórtico, Tesorera Clase '46, Secretaria del Gobierno Estudiantil '46.*

BLANCA BURSET

Una de las sociólogas en cuyo plan idealista entra la reforma de la sociedad con todos sus problemas. La caracterizan sus tratamientos para el cabello y su lucha con los deméritos, la principal preocupación de una secretaria del Consejo.

*Bachiller en Artes  
Major Español  
Minor Sociología*



*Glee Club '43, A.A. '43 '44, Varsity Soft Ball '44, Acción Católica '43 '45 '46, Tesorera '44, Apostolado de la Oración '43 '44 '46, Presidenta '45, Cultura Social '43 '44 '46, Secretaria '45, Secretaria de la clase '45 '46, Club Dramático '43 '44 '45, Secretaria '46, Junta Editora Pórtico '45.*

MARIA LUISA COLON

Uno de los grandes talentos del College. Es entre las intelectuales la más estudiosa trayéndole esto el promedio más alto. Digna presidenta de las Hijas de María se distingue por su piedad con una devoción particular a San Vito. ¿No es así?



Bachiller en Artes  
Major Sociología  
Minor Historia



JOSEFINA FERNANDEZ GARZOT

La ilustre presidenta de nuestro gobierno estudiantil, cuya tranquilidad y serenidad son sus características predominantes. Sigue así Fina, sin inmutarte y esperamos que te dedicarás a la avicultura.

Glee Club '43 '44, A.A. '43 '44, Acción Católica '43 '44 '45 '46, Apostolado de la Oración '43 '44 '45 '46, Presidente de la clase '44 '46, Tesorera '45, Club Dramático '43 '44 '45 '46, Cultura Social '43, '44 '45 '46, Junta Editora del Collegiana, Junta Editora de Pórtico, Hijas de María '46.

Bachiller en Artes  
Major Historia  
Minor Español



TERESITA FERNANDEZ de Pazata - *de Pazata - Vives Curramar*  
*María Fernandez Pazata (Expos)*

Estudia artes pero la atraen las ciencias, muy en especial la medicina. Conociendo sus planes no podemos menos de desearle muchas felicidades. Sus compañeras de "bridge" la echarán de menos en sus sesiones en el cuarto de la otra Tere. Gran cosa la medicina.

Bachiller en Ciencias  
Major Química  
Minor Matemáticas



A.A. '42 '43, Acción Católica '42 '43 '45 '46, Apostolado de la Oración '42 '43 '45 '46, Vocal de la clase '42, Hijas de María '45 '46, Presidenta Cultura Social '46.

SYLVIA GONZALEZ *(López, del)*

Otra de las científicas quien prácticamente vive en el laboratorio desde que se propuso la gigantesca tarea de probar su tesis con experimentos. Su orden y finura la han hecho Presidenta de la Cultura Social.

Bachiller en Ciencia  
Major Biología  
Minor Matemáticas



A.A. '43 '45, Presidenta '45, Tesorera '44, Varsity V. B. '43 '44 '45, Varsity B. B. '43 '44 '45, Apostolado de la Oración '43 '44 '45, Tesorera '46, Acción Católica '43 '44 '45 '46, Hijas de María '45, Vocal '46.

BEATRIZ LOPEZ *Pritchard (San Lermán)*

La más estudiosa y responsable. Su principal dolencia es la solución de los problemas de física. A pesar de sus estudios le gusta bailar, discutir ya que es fuerte en esto hasta el punto de que sería una abogada insuperable.

Bachiller en Artes  
Major Inglés  
Minor Historia



A. A. '43 '44, Acción Católica '43 '44 '45 '46, Apostolado de la Oración '43 '44 '45 '46, Glee Club '43 '44 '45 '46, Vocal de la Clase '45.

TERE MELIA

*ex oficio President  
(bien conocida en USA)*

La sensación del año ha sido el orden de su cuarto. Son famosos sus viajes precipitados a Ponce, ahora con más interés y frecuencia y sus luchas con Kipling para acabar la tesis antes de que esta acabe con ella, según ella y todas creemos.

Bachiller en Ciencias  
Major Biología  
Minor Química  
Filosofía



A. A. '44 '45, Apostolado de la Oración '44 '45 '46, Acción Católica '44 '45 '46, Tesorera '45, Club Dramático '44 '45 '46, Editora Collegiana, Editora Pórtico, Vocal de la clase '45, XYZ '44 '45, Secretaria XYZ '45, Tesorera Gobierno Estudiantil '45.

MARGARITA MIR

De las científicas es la única que siente profunda inclinación por el arte. Las metáforas no la preocupan y lo mismo estudia una ecuación que un símil. Su imitación de Cantinflas es famosa.

*Bachiller en Artes  
Major Historia  
Minor Español*



*A. A. '43 '44, Apostolado de  
la Oración '43 '44 '45 '46,  
Acción Católica '43 '44 '45 '46.*

AIDA MUNIZ

La caracteriza su silencio aunque el mundo se le caiga encima. Es formal y seria pero se une a las que pasean en el famoso carrito de Bayamón y frecuentan el querido "Under the Trees."

*Bachiller en Ciencia  
Major Química  
Minor Matemáticas*



*A. A. '45, Apostolado de la  
Oración '44 '45 '46, Acción  
Católica '44 '45 '46, Vice-  
presidenta de la clase '45 '46,  
XYZ '45.*

ANY MUNIZ

Otra de las científicas que andan buscando solución a los problemas de física. Por ahora la tesis sobre el Padre Rufo ocupa todo su tiempo aunque le quedan unos minutos para pasear en el "carrito bayamonés."

*Bachiller en Artes  
Major Historia  
Minor Inglés*



*A. A. '43 '44, Acción Católica '43 '44 '45 '46, Apostolado de la Oración '43 '44 '45 '46.*

IRMA MUNIZ

Es de carácter serio y formal, no se siente en ninguna de las clases y hay algunas que no conocen todavía su metal de voz. A pesar de su tranquilidad excesiva, su "hobby" preferido es el "jitterbug."

*Bachiller en Artes  
Major Historia  
Minor Sociología*



*Glee Club '43, A. A. '43 '44, Apostolado de la Oración '43 '44 '45 '46, Acción Católica '43 '44 '45 '46, Club Dramático '43 '44 '45 '46.*

LIZZIE PABON

Una de las niñas de sangre azul ya que fué este año la soberana del carnaval. Después la aquejó un catarro pero a ella no la preocupó eso ya que su devoción a San Rafael es ciega.

Bachiller en Ciencias  
Major Biología  
Minor Química



A. A. '43 '44, Tesorera '45,  
Varsity V. B. '43 '44 '45, Varsity  
B. B. '43 '44 '45, Varsity  
Soft Ball '43 '44 '45, Presi-  
denta de la Clase '43 '45,  
Secretaria '44, Hijas de María  
'43 '44 '45 '46, Vice presidenta  
'45, Apostolado de la Oración  
'43 '44 '45 '46, Acción Cató-  
lica '43 '44 '45 '46, Club Dra-  
mático '43 '44 '45 '46, Junta  
Editora Collegiana, Junta Edi-  
tora de Pórtico, Cultura Social  
'46, XYZ '45 '46.

CARMEN MARGARITA SOSA *de Sor Juana  
magister*

La eterna admiradora de los deportes, ella y Beatriz no han querido abandonar el Gym a pesar del número creciente de desertoras. Además de ser una buena atleta, Bimba a quien algunas llamamos Bambi, por su amor a este animalito, es otra de las famosas científicas.

Bachiller en Artes  
Major Sociología  
Minor Español



A. A. '43 '44, Acción Cató-  
lica '43 '44 '45 '46, Apostolado  
de la Oración '43 '44 '45 '46,  
Cultura Social '45 '46, Vocal  
de la Clase '46, Hijas de  
María '46.

LYDIA VAZQUEZ *Lydia Vazquez*

Famosa por sus caracterizaciones en los "miércoles sociales" junto con su pareja de teatro, Marisa. Tiene afición a la poesía y a los poetas, especialmente a uno. ¿No es así, Lydia?

## HIMNO DE LA CLASE DEL '46

*(Música de "Cuba")*

College  
Alma Mater do la juventud  
Va a buscar la verdad  
Y encontrando el tesoro  
Escondido en la ciencia  
Amará la virtud.

*(se repite todo el verso)*

Dulce recuerdo  
De ti siempre tendré  
Tu mar, tu cielo  
Mi alma no olvidará.  
Para las Madres  
que nos dieron su amor  
Que nos dieron su amor  
Yo tengo una promesa mejor  
Guardar siempre lealtad  
Lealtad siempre y honor.

## ADIOS

¡CUANTAS hojas hemos arrancado del Calendario de nuestra vida desde aquél septiembre de 1942? ¡Cuán lejano nos parecía entonces el final de nuestra carrera! ¡Que empinada se nos hacía la cuesta del deber!

Parece que fué ayer cuando 40 fresquitas subimos las escaleras del "PORTICO" llenas de nobles y sanos propósitos. Eramos un puñadito de juventud en busca de cultura.

Ya han pasado cuatro años llenos de alegrías y recuerdos. Hoy, solo catorce bajamos esas mismas escaleras amigas. Nos vamos llenas de tristeza porque tenemos que dejar a nuestra Alma Mater pero con la firme actitud de afrontar la vida con nuestro caudal de experiencias adquiridas bajo la dirección de las Madres que jamás olvidaremos y para quienes nuestros corazones son todo gratitud.

Nuestro último año de College ha sido uno de los más alegres, felices y tranquilos de nuestra vida escolar. El espíritu de cooperación y fraternidad ha reinado entre nosotros todo el tiempo. Esto explica el éxito que hemos obtenido en todas nuestras actividades.

Somos diez internas las de la Clase de Cuarto Año. Tenemos nuestro "Club de Jamonas" integrado por las diez internas ya que Cupido apenas ha hecho travesuras en el grupo. La Presidenta del Club lo es nada menos que Margarita Mir, aclamada por unanimidad; no porque reúna mejores cualidades para el triste papel de solterona sino porque es muy querida por todo el grupo. Nuestra reunión semanal será por todas recordada siempre. Hay que ver a la activa secretaria Blanca tomando notas. Preside muy en carácter Margarita y pobre de la que olvide la contraseña de entrada y salida o descuide el saludo. Se informa de las cartas recibidas, de los dates hechos o por hacer y Beatriz anuncia "el buen bailarín y excelente conversador" que será su partner para el Senior Prom. Parece que ha traído "suerte" este club ya que desde su fundación dos de las nuestras han encontrado su "príncipe azul".

Esta Clase de 1946, tiene el honor de contar con el mejor promedio actual de todo el Colegio. Su dueña es Marisa Colón. También nos honra con su compañerismo la Reina del Carnaval de Ponce de León de 1946, S.M. Lizzie Pabón.

¿Que decir de nuestros Miercoles Sociales? Jorge Negrete, (Lydia) hace las delicias del público y la tierra de Jalisco retumba cuando sube a escena. Nuestra Amanda Ledesma, Marisa recibe calurosa ovación cada vez que despliega su arte. "El Genio Alegre" fué parodiado por nuestro grupo y estoy segura que los Hermanos Alvarez Quintero no reconocerían su obra si pudieran verla. ¿Recuerdan aquel Miércoles Social donde Lydia y Marisa bailaron "tan magistralmente" el jarabe tapatío? Fueron tantos los aplausos que hubo que repetir el baile.

En la exhibición de Acción Católica nuestra sección de Bebés mereció premio. Todas trabajamos con entusiasmo poniendo amor y ternura en la obra.

Y así pasan constantemente por la pantalla de nuestros recuerdos una serie de ratos agradables e inolvidables que explican nuestra tristeza al abandonar este querido Colegio, donde desgranamos los felices días de nuestra juventud estudiantil. A todo esto hay que decirle adiós: a nuestras Madres, a nuestras compañeras, a nuestros cuartos, hogares en miniatura que fueron testigos de nuestra esperanzas y desilusiones. A nuestra Capillita también decimos adiós, pero no a tí, Mater. Nuestro adiós será "volveremos" pues a tus plantas nos reuniremos cada año, como lo hemos resuelto. A tí vendremos a beber en el manantial de tu dulzura aguas abundantes de piedad y amor.

*Josefina Fernández '46*

## NOSOTRAS

La Clase Graduanda del año 1946 del Colegio del Sagrado Corazón de Santurce, P.R., hallándonos en pleno uso de nuestras facultades mentales hemos decidido legar nuestros cargos y posesiones de acuerdo con las leyes vigentes durante el curso de 1945-46.

Legamos en general:

A la Facultad nuestra más sincera gratitud.

A nuestras compañeras, nuestro más profundo cariño.

En particular, legamos a nuestras sucesoras, la Clase de Tercer Año, lo siguiente:

FINA FERNANDEZ: Mi sortija a Alma. Mi afición al alcoholado a Rosa Margarita. Mi amor a los "babies" a Gladys.

MARISA COLON: Mi amor al estudio a Carmencita Rivera. Mi oficio de campanera a Alodia. Mis nerviosismos a Lydia Ayéndez.

BLANCA BURSET: Mi melena a Alma. Mi libreta de deméritos a Carmen Elisa.

ANY MUNIZ: Mi amor por la Química a Delia. Mi vicepresidencia a Irma Vivoni. Mi tesis a Norma.

BEATRIZ LOPEZ: Mis discusiones a Delia. Mi amor a la biblioteca a Chipi. Mis habilidades de pianista y cantante a Aída María.

BIMBA SOSA: Mi insomnio a Gladys. Mi amor a las ciencias a Carmen Delia. Mi "funnies crush" a Rosa Margarita.

LYDIA VAZQUEZ: Mi melena a Delia. Mi estatura a Norma. Mi grupo de Acción Católica a Aida Reyes.

LIZZIE PABON: Mis conciertos de piano a Carmen Delia. Mis changuerías a Haydée. Mi afán por los espejos a Irma Vivoni.

MARGARITA MIR: Mis gestos a Haydée. Mi amor a la literatura puertorriqueña a Alodia. Mi rapidez en terminar la tesis a Ileana.

TERE MELIA: Mis viajes a Ponce a Rosa Margarita. Mi colmado a Rosarito. Mi amor al Inglés a Ileana.

IRMA MUNIZ: Mi amistad con el "Navy" a Carmen Rosario. Mis maldades por teléfono a Gladys. Mi "jitterbug" a Chipi.

SYLVIA GONZALEZ: Mis torturas en el laboratorio y mi tesis a Aída María. Mi calma a Carmen Rosario. Mi orden riguroso a Rosarito.

AIDA MUNIZ: Mi *delirio* por las Matemáticas a Aída María. Mis idas al cine a Aida Reyes. Mis hermosas uñas a Lydia Ayéndez.

TERE FERNANDEZ: Mi sortija a Carmencita Fernandez. La bola de volley-ball a Carmencita Rivera. Mi amor al "bridge" a Carmen Elisa.

Es nuestro deseo que se remate en pública subasta lo siguiente:

Las miniaturas de Tere, las medias largas de Beatriz, las alcancías de Bimba, el "coat de Fina, la *fañosería* de Blanca, las trencitas de Teresita, las coplas de Lydia y Marisa, los *bandós* de Margarita, las innumerables libretas de Marisa, las llamadas telefónicas de Lizzie, los viajes a Bayamón de Any y Aida, el uniforme de Lydia, la producción de rayón de Sylvia y los *steps* de baile de Irma.

Esperamos que nuestra última voluntad sea cumplida en todas sus partes y que nuestras sucesoras prestigiarán siempre con su buen comportamiento a nuestro querido Colegio del Sagrado Corazón.

Santurce, Junio de 1946.

Josefina Fernández Marisa Colón, Any Muñiz, Blanca Buset, Lydia Vazquez Beatriz López, Carmen Margarita Sosa, Margarita Mir, Teresita Fernández, María Teresa Meliá, Irma Muñiz, Sylvia González, Lizzie Pabón, Aida Muñiz.

De todo lo cual doy fe,

M. L. COLON COLON,  
*Abogado Notario.*





Su obsesión es el pelo y no pierde tiempo sin cuidárselo. Es calmosa, pacífica y gran chequeadora de todas las que salen y entran en el College. Su tabla y plancha nos harán mucha falta y claro ella también.



Bajita y de melena abundante, es esta Senior. Siendo gran admiradora de Aguadilla esta jovencita "censura" todo lo demás. Muy original en todo, tanto que hizo una tesis sobre Nylon. . . . Imagínense.



Estudiosa y calladita, se pasa la vida enfrascada en la lectura de magazines. De ojos claros que contrastan con su pelo negro esta Senior coge las cosas con mucha calma. Guess who?



¿A dónde vas? A llamar por teléfono. No hay ni que preguntar, baile pendiente. . . Sumamente estudiosa la recomendamos en todos sentidos pero c especial, para un debate.



Su frase típica es: Miren, no se olviden que hoy hay confesiones. Estudiante brillante, piadoso y buena. Siente gran afición por "V" for Victory . . . que conste.



Le encantan los juegos y las actividades. Ultimamente ha estado muy ocupada con cierto preparativo, pero insiste en coger la vida sin preocuparse demasiado.



Pues si Señores, le encantan las canciones de moda y está al tanto de los últimos pasos de baile. . . . Seria y buena, es esta la gran muchachita.



Todas la reconocemos como la estrella cumbre en los Miércoles Sociales. Alta y risueña le encantan los poetas. Estoy segura a todas nos hará falta.



Dos científicas que se pasan la vida metidas en los laboratorios. Amigas inseparables y la llegada de una anuncia la venida de la otra. Una de estas es la presidenta del Club de Jamonas mientras que la otra bajó de cuadro en la directiva a causa de cierto asuntito. . . . Si saben algo no se olviden de contármelo con detalles.



Tranquila y bondadosa y de paciencia a toda prueba es esta nuestra muy respetable Senior. Su "feather cut" y la llegada de cierto personaje nos mantiene a todas en la expectativa. Nuestra joven es de las que gobierna con guantes de seda. . .



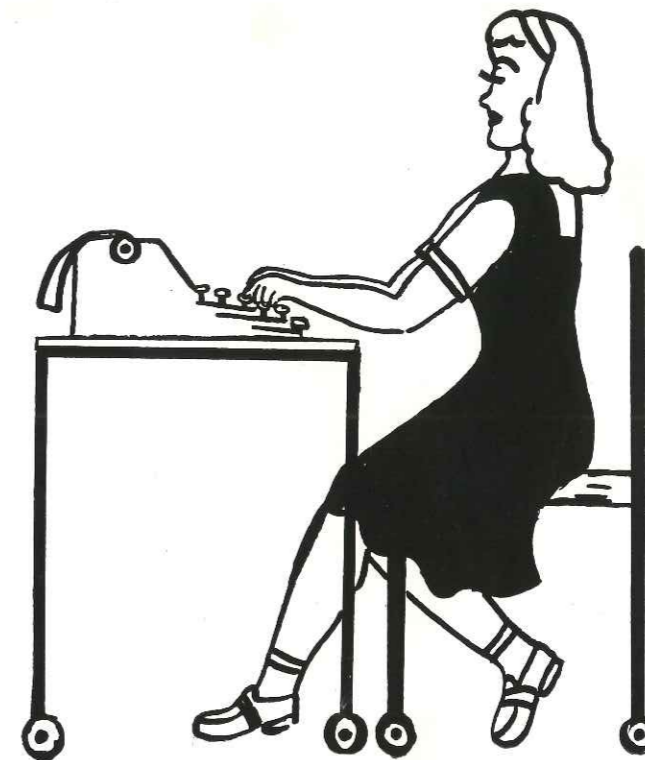
Científica bayamesa que luce sonrisa perenne. Se ha pasado este año buscando información sobre cierto Padre y luchando con los laboratorios de Química Cuantitativa.



¿La reconocen? Si pudiera iría a Ponce todos los días. Le encantan los rubios altos y los bailes del Deportivo. ¿No hay fiesta que te pierdas, verdad, gusanito?



Menudita, graciosa y coqueta, ostenta una corona real. Tiene devoción particular a San Rafael y aunque ustedes no lo crean es sumamente ordenada sobre todo cuando va a recibir ciertas visitas. . . .



**CLASE DE TERCER AÑO**



ALMA CONCEPCION  
*Ponce*



HAYDEE HERNANDEZ  
*Tesorera*  
*Ponce*



ANA ANGÉLICA SIFRE  
*W. de Volves (Calle B. V. C.)*

*Dr. Roman  
920-2571*



GLADYS ROSA  
*Vocal*



CARMEN DELIA MALDONADO  
*de Hatien*

\*



NORMA CANDAL



IRMA VIVONI



ROSA MARGARITA ARBONA  
*Presidenta*  
*Ponce*



ALODIA SEOANE  
*Vocal*  
*de Bratocel  
Sta. Maria*



LYDIA AYENDEZ  
*de San Lorenzo  
de los Rios*

# CLASE JUNIOR

Nos conservamos siempre unidas y nuestro único deseo es seguir así.



AIDA MARIA CANALS  
*Vice-presidenta*  
*de Berd*



CARMENCITA FERNANDEZ  
*Vocal*  
*de San Juan  
Calle Paz Miramar*



CARMENCITA RIVERA  
*de San Juan  
Calle Paz Miramar*



CARMEN ROSARIO LOPEZ  
*Secretaria*  
*Cley Bambas*



ILEANA VELA  
*Vocal*



CARMEN ELISA VILELLA  
*Miramar*



AIDA REYES



MARIA JOSEFINA RAMIREZ  
*de Berd*



DELIA FERNANDEZ



ROSARITO DE JESUS  
*de Berd*

## CLASE JUNIOR

**M**E piden haces días escriba "algo" sobre la Clase Junior. . . . En realidad no acabo de decidirme, porque el espacio disponible es mínimo, el tema a tratar interminable, y mi manera de escribir nada concisa, pero en fin, trataremos de hacer un esfuerzo, y encerrar en pocas líneas la vida y el espíritu de una clase estupenda, que sin nada de exageraciones podemos decir que dejará huellas profundas en los anales del Colegio.

Pues sí, las Juniors somos veinte, ni más ni menos. No hace todavía un mes éramos veintiuna, pero Ana Angélica nos dejó, y siguiendo la inspiración del travieso Cupido, unió su destino al del Dr. Vallés. Que sea muy feliz.

De las veinte restantes podemos decir muchas cosas. Aquí tenemos a las dos Carmencitas, la Rivera y la Fernández, que son dos "fósiles" estupendos. Siempre andan juntas, pero raro es el día que no pelean, poniéndose como nuevas. La Rivera se distingue por un sueño perpetuo, su vagancia innata, y lo suave que coge los estudios. Por lo demás, es una estudiante perfecta, profesándole un amor patético a la filosofía. La Fernández es una estofona de primera, "leader" sin par que consigue lo que quiere aunque sea con amenazas. Bastante exagerada en sus relatos, siempre tiene algún enredo que contar, y toda la vida anda preocupada pensando en su Kike. . . . Lydia Ayéndez es una de las más cooperadores (aunque todas lo son) y serviciales. Posee un brillante que le da envidia a cualquiera y es nuestra delicia el quitárselo, ponérselo en la mano izquierda, y hacernos la ilusión de estar comprometidas. Tiene un natural bueno y activo. Ginesa Carmoega, ha vuelto al College después de hacer su primer semestre en Estados Unidos. A pesar de tener clase con el Dr. Sokoloff, nunca la vemos preocupada, y una sonrisa perenne ilumina su rostro. Estamos seguras que hará una pareja ideal con su Mario. De Aida María Canals podemos decir que se pasa las veinticuatro horas del día riéndose. Es uno de los promedios más altos de la clase y coge muy en serio sus estudios. Tiene afición desmedida a los "pájaros". Es buena compañera en todos los sentidos y a pesar de llevarse "regañitos sabrosos" de vez en cuando, nunca la hemos visto perder la paciencia.

La Candal posee un "sense of humor" algo serio y que a todo le saca punta. La interpretación de las poesías modernistas la tienen fuera de quicio, y todas las clases, según ella, no son más que un "balde". Es "estrella" de mucho brillo en el Club Dramático. La Concepción, como cariñosamente la llamamos, es alegre y divertida. En los "Miércoles Sociales" hace las delicias del público con sus interpretaciones estupendas. Este año ha cogido por fin en serio sus estudios y si no fuera por su "term paper" de filosofía, que le agría la vida, se sentiría feliz.

¿Conocen ustedes a las gemelas del College? ¿Que no? Pues aquí están: Alodia Seoane e Ileana Vela que son un ejemplo perfecto de compañerismo, y aunque de vez en cuando arman la pelea del siglo, por lo demás se llevan la mar de bien. La Seoane es una científica "consumida" de carácter dulce y activo. Su actividad ha

sido plenamente demostrada con los retratos del Anuario. Es muy responsable y más bien seria en su manera de ser. Ileana es de carácter bullicioso; aniñada e ingenua, une a su candidez, una alegría sana y contagiosa. Desde la llegada de Jillin vive en las nubes y no hay forma ni manera de que baje de aquellas alturas. Juntamente con Alodia ha trabajado arduo en la sección de fotografías. Chipi Ramírez, como siempre, es la "beautician" del College, pues a su buen gusto, una grandes cualidades de peinadora. Su preocupación es rebajar, mas dieta que empieza, dieta que acaba a la mañana siguiente. Le encantan las serenatas, y el no coger "lecturas", pero cuando dice trabajar, se copia hasta el libro entero. Es muy buena dueña de casa y ella misma se encuentra lo más "sweet". Gladys Rosa es la "exótica" de la clase. De carácter pacífico, le encantan las fiestas y tiene una "técnica" infalible por medio de la cual consigue todo lo que quiere. Su lema es: "lo que puedas hacer hoy, déjalo para mañana". A la Vivoni el College la considera su "correo". Es sencilla, servicial y tiene un espíritu de Colegio excelente, considerándola todas las Juniors como elemento indispensable de la clase. Topete, o Carmen Rosario, es una de las actrices de más fama. Estudia cuando no le queda más remedio pero tiene "amor ciego" a Lope de Vega y Cervantes hasta el extremo de leerse su producción completa. Es piadosa, simpática y buena, y aunque ella y yo estamos de "dimes y diretes" continuamente, no lo hacemos sino para confirmar aquéllo de que "los que se quieren mucho, se hacen llorar". Carmen Delia Maldonado, nuestra "chairman" de censuras, es sumamente responsable y puntual. Estudia con afán y raras son las veces que la hemos visto desordenando pero cuando le da por violar horas tranquilas, es mejor desaparecer del mapa. A Delia Fernández, nunca la oímos hablar, y aunque digan que en el Laboratorio alborota, se nos hace difícil el creerlo. Es muy buena estudiante y cumplidora exacta de su deber. La Vilella es la exageración en persona. De buen corazón y voz estentórea que se oye hasta los últimos confines del College, ha trabajado desde Fresca por la Acción Católica. El Club Dramático le encanta y trabaja en él hasta de tramoyista. Haydée Hernández es la "pacífica" del Colegio. Tiene una paciencia algo seria, pero en cuanto ve que puede hacerle un favor al prójimo está siempre pronta a ayudar. En su vida solamente ha cometido un error: estudiar artes, cuando su "crush" son las ciencias.

La de Jesús ha ido para atrás. . . . Antes se mataba estudiando y ahora no coge un libro ni de casualidad. Le fascinan los bailes y "goza millones" en ellos. Es gran admiradora del orden, y si a veces ella no lo practica es porque esto implica mucho trabajo. Se caracteriza por usar siempre unos zapatos brown algo rarotes. . . . Aida Reyes es la "eterna retardada". . . . Ya la Madre Guevara no le pide excusa por llegar tarde a la clase de filosofía pues sabe que las pobres guaguas y los tapones pagarán los platos rotos! Es muy callada pero cuando empieza a hablar. . . . Le encanta la Historia de Puerto Rico y se la sabe a perfección.

Aquí han visto ustedes desfilar queridos lectores, a las 20 ilustres Juniors que formarán la clase graduanda del '47. ¿Son 20 ó 19? Sí, 20 seguras, pues todavía falta la presentación de,

ROSA MARGARITA ARBONA  
H. de M.



**CLASE DE SEGUNDO AÑO**



JOSEFINA ARIAS  
*Secretaria*



ISABEL PEREZ CALDERON  
*Presidenta*



SARA MERCEDES DE ALDREY  
*Vicepresidenta*



MARILYN SINGALA *de Solís*



ZORAIDA GARCIA



ISABEL SUAREZ  
*Vocal*

### CLASE SOPHOMORE

Las más originales y activas han sabido, por medio de una iniciativa sostenida, desarrollar actividades de provecho para distintas organizaciones. ¡Les deseamos que su actividad no cese nunca!



MIRIAM COBIAN  
*Tesorera*



MARIA CRISTINA HERNANDEZ *de Rivera*



FLAVIA LUGO



NORMA GONZALEZ  
*Vocal*



YVELISE JIMENEZ *de Jiménez*  
*Vocal*



NILDA MUNIZ



LUZ SELENIA COLON



GISELDA GARCIA



ANGELA SANCHEZ *de Martínez*  
*Vocal*



TERESITA PASARELL *de Bertrán*  
*Vocal*



YOLANDA CLEMENTE  
*Vocal*



GLADYS VAZQUEZ



HEYDA FAJARDO *de Carlotto*



CARMEN IRENE RODRIGUEZ



MAGDALENA SOFIA ROMEU



NORA MATTEI



MARIA ELENA JIMENEZ



MARIA JOSEFA ANGEL



MARIA ROSA RUIZ



ROSARIO RIVAS

*Calle Sgda. Carolina*



EDNA MATTEI



ELVIRITA ACOSTA



ZAIDA RAMIREZ



ELISA GADEA



GLORIA DOMENECH



PILAR SOLE



ZAIDA CARO



OLGA MUNIZ



ROSARIO FONT



AMELIA RUIZ



GILDA A. JULIA



GLADYS FERRER



ZULMA MARTIN



## CLASE SOPHOMORE

**C**ORRIA el año de 1945. En un día claro del mes de septiembre, regresamos a nuestro amado colegio después de unas largas vacaciones. Ese día todo fué alegría. Nos encontramos todas juntas de nuevo, motivo de gran contentamiento. Hubo besos, risas, saltos; en fin, todas esas demostraciones de afecto que suelen verse en tales casos. Encontramos a la Madre Guevara, siempre cariñosa, esperándonos en nuestro amado pórtico, alegrándose cada vez que veía llegar una de nosotras. Luego, al subir al segundo piso, encontramos a la Madre Bolívar en su oficina, siempre con una sonrisa y una frase alegre en los labios.

En el momento de subir las maletas casi se nos olvida que ya éramos Sophos y que por lo tanto íbamos a vivir en el tercer piso. Nos sentimos orgullosas de nuestro nuevo nombre, pero recordamos con cariño el de Fresquitas, que tanto nos había gustado.

Después de arreglar los cuartos, tarea harto difícil, nos reunimos para contarnos nuestras aventuras del verano. Algunas venían flechadas por Cupido, otras decepcionadas, otras siempre alegres y como pájaros con el corazón libre, pero todas con el mismo cariño al Colegio y con gran ánimo para estudiar.

Al siguiente día nos encontramos con nuestras amigas externas y reinó la misma alegría que el anterior.

Empezamos sin contratiempos y con nuestros mejores deseos y así, llegó la hora de empezar a lidiar con los exámenes de Humanidades que por ser todos los viernes.

eran la preocupación constante de todas las estudiantes. Poco a poco el miedo a las Humanidades se fué disminuyendo; pero entonces fuimos víctimas de una verdadera fobia a los exámenes de Lógica. A pesar de esa fobia, seguimos adelante en nuestros estudios, guiadas con suma destreza y habilidad por todos los campos del saber humano. Cada día aprendíamos un poquito más y adquiríamos más el espíritu de colegio.

Hubo fiestas, comidas, llegó Carnaval con su tradicional alegría, y tras la alegría del Carnaval el recogimiento de la Cuaresma. Y con la Cuaresma, descanso espiritual y físico. Hicimos un retiro que hizo mucho bien a nuestras almas.

Todas esas cosas ya forman parte del pasado, como lo formará dentro de poco todo lo relacionado con nuestro segundo semestre del presente año y por lo tanto de nuestro segundo año de Colegio. Pronto ya les tendremos que decir adiós a nuestras madrinas, pues se acerca la hora de la graduación. Pero nosotras no las olvidaremos, ni a ellas ni a nada. Todo quedará eternamente en el recuerdo. . . .

*Flavia Lugo Espiñeiro '48*







**CLASE DE PRIMER AÑO**



MYRIA ARRARÁS  
Presidenta



CARMEN LYDIA ANGEL  
Vicepresidenta

### CLASE

Más numerosa y bulli-  
ciosa este año que los  
anteriores. Se han distin-  
guido por la unión y el  
buen humor. Según el



GEORGINA PRIETO  
Secretaria



JOSEFINA BONAR  
Tesorera



CIRCE GONZALEZ  
Vocal



MARIA DEL CARMEN SOBRINO  
Vocal



PAQUITA ARRACHE  
Vocal



MARIA TERESA JARABO  
Vocal



JEANNE UBINAS  
Vocal



CARMEN JESUSA ZUBILLAGA  
Vocal

### FRESCA

parecer de sus madrinas  
las Juniors, son las ahi-  
jadas ideales. Mucho éxito  
tendrán si continúan con  
el mismo buen espíritu.



CATALINA COLOM



ISAURA DIAZ



TERESITA LOYOLA



NILDA CARMOEGA



LILIANA BALSEIRO



NORMA ESTEVES



ROSA MARIA BATLLE



AMELIA PEREZ  
CALDERON



ROSA MARIA GARRIDO



DORA FERNANDEZ



Sylvia MONTESERIN *de Melina*



ELSIE PEREZ *de deli*  
*Sagues*



ROSA JULIA HERNANDEZ



SARA PALACIOS



CARMEN PETITTON



MARIA GONZALEZ



TERESITA DEL RIO



HILDA MARTINEZ



ESTHER BERNAL



BLANCA ROSA ACEVEDO



ELBA BETANCOURT



JENNY CARDONA



NILSA VILANOVA



CARMEN ELISA LANDRON



ENEIDA BETANCOURT



ERUNDINA VELEZ  
*Aguadilla*



TERESITA VELEZ



ENA NAVAS



MERCEDES SARRAGA



MARIA MERCEDES JUAN



MARIA TERESA  
MALDONADO



AIDA LUZ SANCHO



IRENE LANDRAU



PAQUITA RULLAN



IDALIE YUMET



LILLIAN FIOI

## HISTORIA DE LA CLASE FRESCA

NACIO la Clase del '49 el día 17 de septiembre de 1945. Todas nos encontrábamos algo azoradas ante el signo de interrogación de lo desconocido. Al ver a una amiga o conocida nos le acercábamos para no encontrarnos tan solas y descentradas.

Más pronto acudieron a rescatarnos nuestras madrinas, encantadoras Juniors que de inmediato nos hicieron sentir menos extrañas.

Luego, la Madre Guevara nos indicó los cursos que habríamos de tomar para nuestros respectivos bachilleratos. Al terminar salimos del Colegio para gozar de un día más de vacaciones.

Al regresar comenzamos la ardua tarea. Nos enfrentamos con el interesante pero desgastador curso de Humanidades, con la exasperante Química o con la agotadora pero "paseadora" clase de Historia de Puerto Rico.

El día 25 del mismo mes sufrimos la iniciación por manos de las Sophomores, logrando subsistir, aunque algo averiadas, tras sendas torturas. Ofrecíamos un ridículo aspecto con la mitad del rostro pintado exageradamente y con la otra mitad al natural, con chaquetas, maletas, bastones y espejuelos ahumados. ¡Cómo se rieron y abusaron de nosotras! Pero también pasaron ellas por lo mismo.

Pronto nos acostumbramos al ambiente colegial. Trabajo nos costó, especialmente a las internas, pero al fin y al cabo nos domaron los deméritos y censuras. (¡Qué remedio!)

A veces pensamos que mejor funcionaría el Colegio en nuestra ausencia pero como si no fuéramos nosotros serían otras, nos consolamos.

No me explico por qué será pero no hay quien confunda una fresca. Tal parece que estamos selladas. Verdad es que "gozamos" de la fama de ser desordenadas, pero en realidad no somos la clase más difícil que ha pasado por estas aulas. O si no, ¡pregúntenselo a las revoltosas frescas del '41! Si seguimos el ejemplo de ellas puede que terminemos considerablemente mejoradas en nuestro año Senior.

La diversidad de caracteres e ideas que existen en la Clase Fresca se presta para acaloradas discusiones sobre cualquier tema. Las más son amantes de estos "debates" que toman lugar después de almuerzo en algún cuarto. Probablemente con el tiempo todos nuestros pensamientos se fundirán en unos cuantos y éstos regirán la clase en general. Bienvenidos serán si son para el bien.

Muchas pensamos en lo mucho que nos falta aún para terminar. Pero examinemos la realidad de cerca. ¿Que son cuatro años en una vida? Nada . . . o todo. Depende de como se empleen, de lo fructíferos que resulten al individuo. Por eso es que importa tanto este período de instrucción. Los años escolares anteriores no eran más que una preparación para el presente. Y esta educación colegial es el umbral de la vida. Si no nos disciplinamos y la aprovechamos, ¿Como vamos a triunfar?

Rogémosle, por consiguiente, a la Santísima Virgen que nos ayude a salir airoas de esta empresa.

*Liliana Balseiro '49*



### OFICINA DE LA DECANA

**E**N ella encontramos la contestación a todos nuestros problemas y preguntas. Uno de los rincones más concurridos del college por hallarse en él un aliciente al trabajo y una solución a las dificultades de toda estudiante.

### OFICINA DE LA REGISTRAR

**E**N ella desbordamos el afán de averiguar las notas y de saber todo lo que pasa en el college. Siempre está muy concurrida, sobre todo por las admiradoras de Pitágoras.





### OFICINA DE LA DECANA

**E**N ella encontramos la contestación a todos nuestros problemas y preguntas. Uno de los rincones más concurridos del college por hallarse en él un aliciente al trabajo y una solución a las dificultades de toda estudiante.

### OFICINA DE LA REGISTRAR

**E**N ella desbordamos el afán de averiguar las notas y de saber todo lo que pasa en el college. Siempre está muy concurrida, sobre todo por las admiradoras de Pitágoras.





## BIBLIOTECA

**F**UENTE de sabiduría, belleza y cultura; en su acogedora tranquilidad buscamos el saber. En época de exámenes todas nos encontramos allí con exactitud y seriedad admirables.

## SALONES DE CLASE



Salón de maquinillas



Salón de Secretarial



Salón de Biología



Salón de Sophos

## LABORATORIOS



### LABORATORIO DE BIOLOGIA

**A**L asomarnos vemos a las biólogas ocupadas en la disección de toda clase de animales, flotan en el aire unas mezclas de olores raros que no logran preocupar a las industriosas biólogas.

Laboratorio de Química



Laboratorio de Biología

### LABORATORIO DE QUIMICA

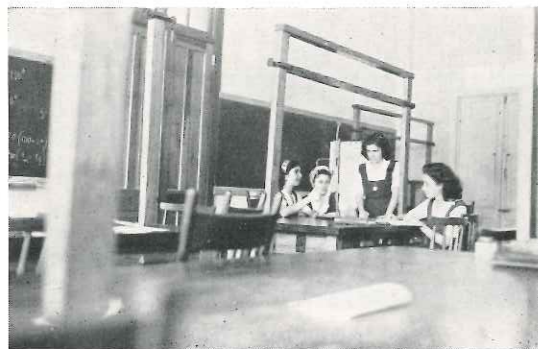
**L**OS "test tubes", los compuestos, la separación de los elementos en ellos, las moléculas, los átomos, las valencias... materia de preocupación continua para nuestras científicas del mañana.

Laboratorio de Física



### LABORATORIO DE FISICA

**L**ARGAS horas solucionando complicados problemas; medir, pesar, preocuparse por la exactitud de los números, son las ocupaciones de las "bachilleras" especializadas en tan difícil ciencia, objeto del estudio de esas mentes privilegiadas.



Un personaje en nuestro gobierno.

¡Qué grandes científicas!

¡Qué sonreídas!

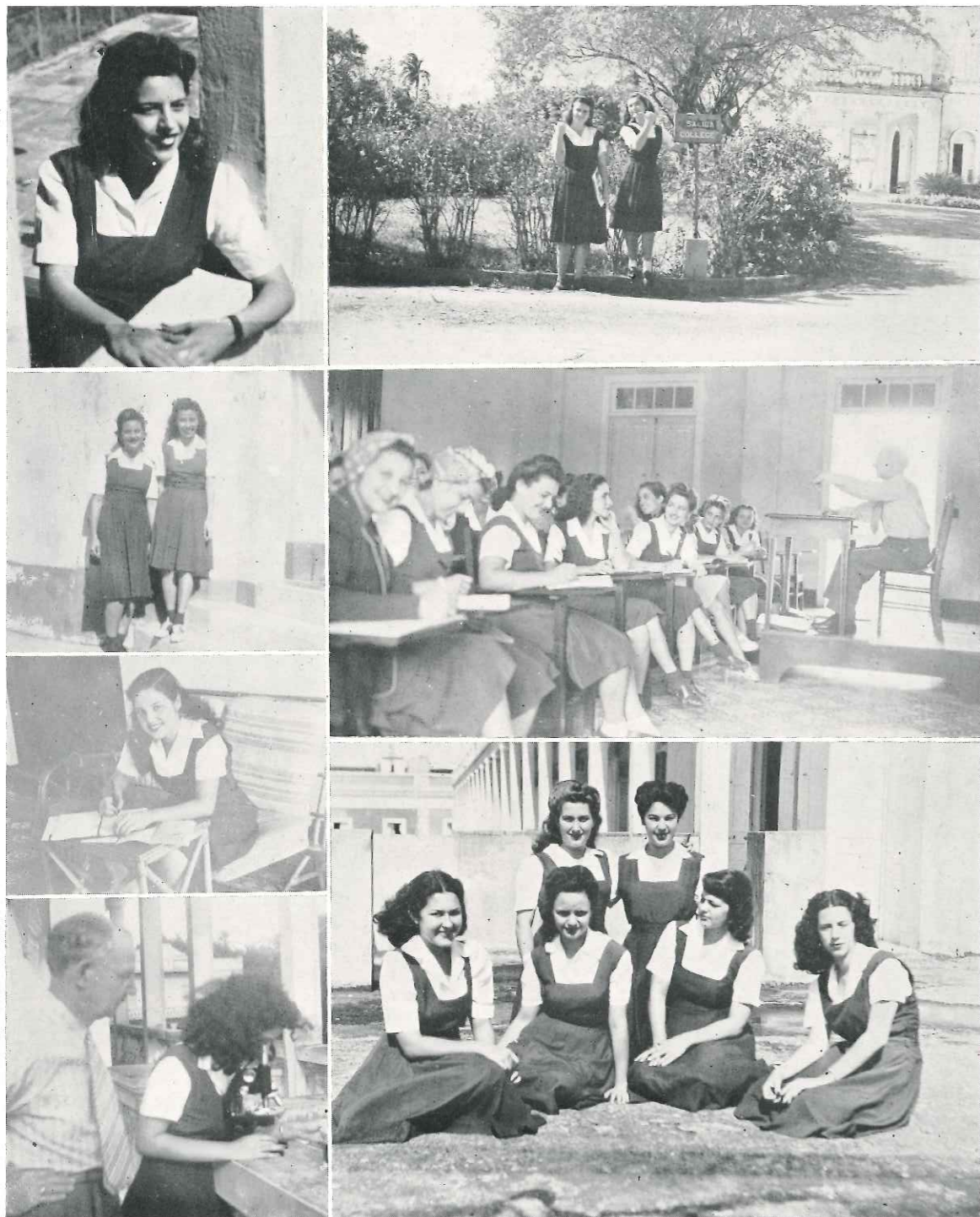
¿Y esto qué es, dos artistas?

Son estudiantes, no prisioneras.

Llegó la primavera.

Romántica que estoy.





Posando, pero no en Hollywood.

Dos "tocayas" en compañía.

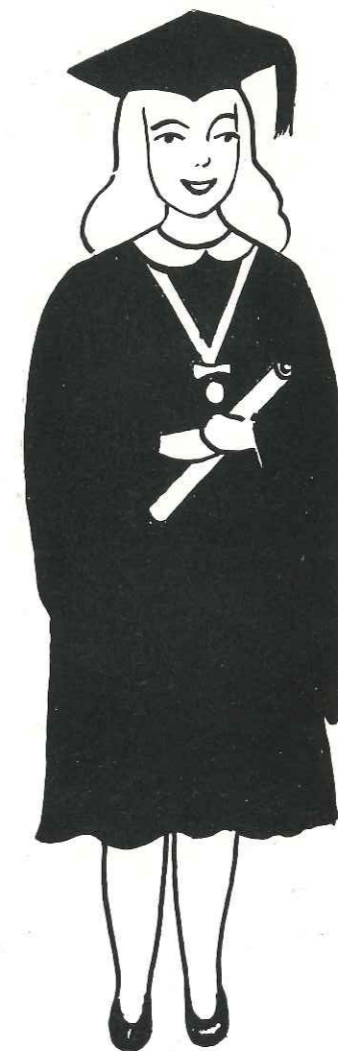
¿Quién cree esto de Carmencita?

¿Qué buscas, Alodia, parásitos?

¿Quién nos da pón?

La clase de ciencia, quién lo diría  
al ver tantas sonrisas.

Juniors y Sophos en unión.



## ACTIVIDADES



## AUDITORIUM

**E**S el edificio que ha presenciado nuestras solemnidades en las grandes fiestas que celebramos, las representaciones del Círculo Dramático y los éxitos de nuestras compañeras en los ejercicios de graduación. Sus paredes macizas son receptáculo de luchas y recuerdos.



Sentadas de izquierda a derecha—Myria Arrarás, Isabel Pérez Calderón, Rosa Mgta. Arbona, Josefina Fernández (presidenta), María Luisa Colón, Blanca Buset, Norma Candal. De pie—Carmen L. Angel, Aída María Canals, Any Muñiz, Sara M. de Aldrey.

## GOBIERNO ESTUDIANTIL

**L**A reunión de nuestras serias representantes que sostienen la ley y la ayudan a cumplir con el ejemplo.



## CONGREGACION DE HIJAS DE MARIA

**L**AS caracteriza su amor a Mater, su meta es la imitación de tan buena Madre.

Sentadas de izquierda a derecha—Aída María Canals, María Luisa Colón (presidenta), Sylvia González, Rosa Mgta. Arbona. De pie—Helen Jiménez, Tere Pasarell, Beatriz López, Isabel Pérez Calderón.



De rodillas de izquierda a derecha María Luisa Colón, Carmen Mgta. Sosa, Josefina Fernández, Lydia Vázquez, Rosa Mgta. Arbona, Teresita Fernández, Beatriz López, Carmen R. López, Rosario de Jesús, Sylvia González. De pie—Isabel Pérez Calderón, Josefina Arias, Aída María Canals, Haydée Hernández, Circe González, Carmen Lydia Angel, Tere Pasarell, Sara M. de Aldrey, Rosario Font, Georgina Prieto, Rosa J. Hernández, Rosa Ma. Garrido, María del Carmen Sobrino, Carmen J. Zubillaga, Sonia Calderón, María J. Angel, María Rosa Ruíz, Norma Candal, Amelia Pérez Calderón.

## ACCION CATOLICA

**L**AS caracteriza su afán e interés en las misiones y el celo por el bienestar de los pobres de todo el mundo.



Sentadas de izquierda a derecha—Sara M. de Aldrey, Carmen Elisa Vilella (presidenta). De pie—Carmen R. López, Margarita Mir.



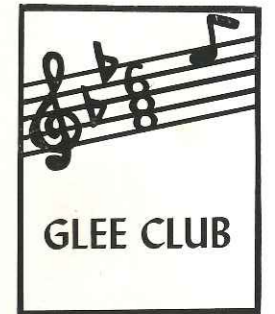
De izquierda a derecha—Circe González, Tere Pasarell, Mady Romeu, Beatriz López, Aída María Canals (presidenta), Carmen R. López, Jeanne Ubiñas, Isabel Suárez, Helen Jiménez.

## APOSTOLADO

**C**OMPLEMENTO de la Acción Católica. Con sus oraciones ayudan al propósito de pedir a Dios por los necesitados.



Sentadas de izquierda a derecha—Tere Pasarell, Ana Angélica Sifre (presidenta). De pie—Luz Selenia Colón, Yvelise Jiménez, Isabel Suárez, Yolanda Clemente, Isabel Pérez Calderón.



## GLEE CLUB

En las grandes ocasiones añade solemnidad y en otras se hace complemento del Círculo Dramático amenizando las representaciones.



Sentadas de izquierda a derecha—Tere Pasarell, Luz Selenia Colón, Carmen D. Maldonado. Primera fila (de pie)—Ana Angélica Sifre, Lydia Vázquez, Aída María Canals, Rosario de Jesús, Norma Candal, Nora Mattei, Isaura Díaz, Josefina Bonar, Yolanda Clemente, Rosa Ma. Garrido, Liliana Balseiro, María del Carmen Sobrino, Rosa J. Hernández, Paquita Rullán, Segunda fila — Isabel Suárez, Isabel Pérez Calderón, Josefina Arias, Norma González, Undy Vélez, Amelia Pérez, Carmen Petitón, Hilda Martínez, Yvelisse Jiménez, Silvia Montserín.



Sentadas de izquierda a derecha—Norma Candal (presidenta), Carmen E. Vilella, Flavia Lugo. De pie—Gladys Rosa, Hon. Emilio S. Belaval (director), Marisa Colón.

## CLUB DRAMATICO

**R**ECUERDOS de angustias y alegrías . . . afán de perfeccionar nuestros papeles . . . luchas de última hora y por fin . . . noche de estreno y de plena satisfacción.

## CULTURA SOCIAL

**L**AS encargadas de vigilar nuestros modales y cultivar la finura en nosotras. Trabajo arduo, pero efectivo.



De izquierda a derecha—Flavia Lugo, Marisa Colón, Sylvia González (presidenta), Carmen D. Maldonado, Georgina Prieto.



Sentadas de izquierda a derecha—Sonia Calderón, Yvelisse Jiménez (editora), Flavia Lugo. De pie—Norma González, Giselda García, Mady Romeu.

## COLLEGIANNA

**N**UESTRO mundialmente conocido periodiquito, nos trae las noticias y los chismes de última hora, haciéndonos reír con sus artículos y secciones cómicas.

## COMIDA DE THANKSGIVING



**U**NA de nuestras tradiciones ofrecida todos los años por la clase Junior. En ella nos divertimos muchísimo a pesar de la tristeza que le ocasionará esto al tradicional pavo.





Sentadas de izquierda a derecha: Bimba Sosa, Margarita Mir, Beatriz López, Lizzie Pabón, Irma Muñiz. De pie: Any Muñiz, Aida Muñiz, Tere Fernández, Sylvia González, Fina Fernández, Lydia Vázquez, Marisa Colón, Tere Meliá, Blanca Bursset.

**A**LEGRIA, aguinaldos, platos típicos de Puerto Rico, y por último la aparición de los Tres Reyes Magos, cargados de juguetes para todas.



Sentadas: Irma Vivoni, Gladys Rosa, Carmen Delia Maldonado, Alodia Seoane, Rosa Margarita Arbona, Norma Candal, Chipi Ramírez, Ileana Vela. De pie: Haydée Hernández, Carmencita Rivera, Alma Concepción, Carmencita Fernández, Carmen Elisa Vilella, Aida Reyes, Zoraida García, Aida María Canals, Delia Fernández, Lydia Ayéndez.

Sentadas: Marylin Singala, Gladys Vázquez, Heyda Fajardo, Giselda García, Flavia Lugo. De pie: Amelia Ruiz, Pilar Solé, Gladys Ferrer, Elisa Gadea, Angela Sánchez, Gloria Domenech, Zulma Martín, Miriam Cobián, Carmen Irene Rodríguez, Kitty Hernández.



## COMIDA DE

## NAVIDAD



Sentadas: Jeanne Ubiñas, Tere Loyola, Georgie Prieto, Isaura Díaz, María Teresa Jarabo, Myria Arrarás. De pie: Liliana Bal-seiro, Mimi Batlle, Judith Fernández, Nora Mattei, Gloria Prado, Zaida Ramírez, Yolie Clemente, Zaida Caro.



Sentadas: Rosarito de Jesús, Haydée Hernández, Luz Selenia Colón, Norma González, Fefa Angel, Yvelise Jiménez, Sara Aldrey, María Rosa Ruiz, Heri de Guzmán. De pie: Irma Vivoni, Delia Fernández, Olga Muñiz, Rosario Rivas, Rosario Font, Helen Jiménez, Isabel Suárez, Isabel Pérez Calderón, Tere Pasarell, Gilda Juliá, Mady Romeu.

Sentadas: Rosa Julia Hernández, Idalie Yumet, Sylvia Montserín, Edna Mattei, Carmen Petitón, Sara Palacios, Iris Atienza, Rosa María Garrido, Eneida Betancourt, Circe González, Elba Betancourt. De pie: Niní Colom, Amelia Pérez Calderón, Tati Bernal, Awilda Pacheco, Mercedes Sárraga, Lydia Alonso, Carmen Elisa Landrón, Norma Esteves, Carmen Jesusa Zubillaga, Paquita Arrache, Paquita Rullán, Carmen Lydia Angel, Tere Vélez, Elsie Pérez, Ena Navas.





De izquierda a derecha—Rosa Margarita Arbona y Nilda Carmoega.

De izquierda a derecha—Niní Colón, Norma Candal, Carmen Elisa Vilella, Heriberta de Guzmán, María Josefina Ramírez.



Al frente, de izquierda a derecha—Myria Arrarás, Heriberta de Guzmán. Atrás—Lizzie Pabón, Flavia Lugo.



De izquierda a derecha—Niní Colón, Rosa Margarita Arbona, María Josefina Ramírez.

## “EL GENIO

## ALEGRE”



De izquierda a derecha—Norma Candal, Nilda Carmoega.

De izquierda aderecha—Heriberta de Guzmán, Carmen Elisa Vilella, María Josefina Ramírez.



Vista del público.



De izquierda a derecha—Heriberta de Guzmán, Carmen Elisa Vilella.







Las Madres saludan al Dr. Patee    ¡Cuidado, Marisa, que se asusta Vitito!

¡Qué bien te queda el traje, Isabel!  
Conferencista visitante, nos honra.

¿Cual es el apuro? ¡Que ya viene llegando!

Ya empieza la Procesión de la Inmaculada.

¡Qué linda esta nuestra Mater!

Encantadas esperamos a la Rev. Madre Tamariz.



## DEPORTES



Sentadas de izquierda a derecha—Ileana Vela, Mady Romeu (presidenta). De pie—Luz Selenia Colón, Alodia Seoane.

## ASOCIACION ATLETICA

**H**A sido este año como todos los años un complemento necesario a la educación moral e intelectual. Los deportes, clase preferida de muchas, han sido parte integrante de nuestra vida de colegio. Completan la personalidad de las estudiantes dándoles iniciativa y espíritu combativo al mismo tiempo que un sentido recto del honor y un perfecto dominio al perder.



De izquierda a derecha—Tere Pasarell, Norma González, Carmen Mgta. Sosa, Alodia Seoane, Ileana Vela, Josefina Arias, Carmen R. López, Mady Romeu, Jeanne Ubiñas, Beatriz López.

## VARSITY BASKETBALL

## VARSDITY VOLLEY BALL

**E**N ellas descansa el deber de triunfar contra los equipos enemigos y acumular las copas testigos de sus éxitos. Su lema es "*Ganar, o saber perder bien*".

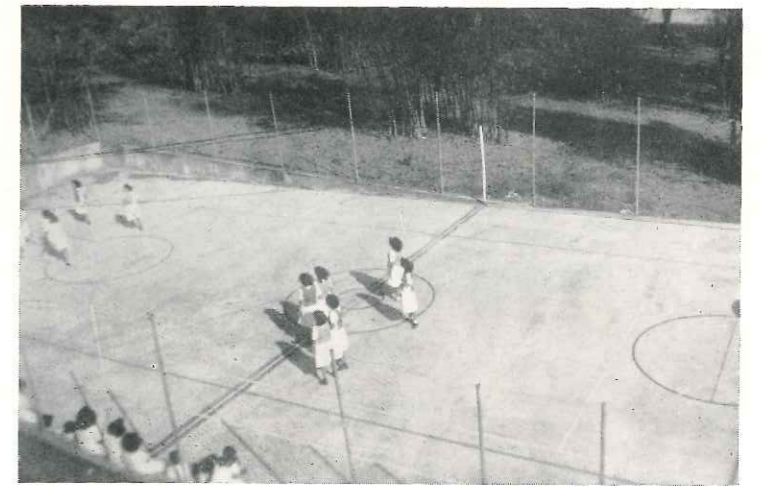
De izquierda a derecha—Edna Mattei, Bimba Sosa, Sara M. de Aldrey, Teresita Fernández, Tere Pasarell, Norma González, Mady Romeu, Alodia Seoane, Ileana Vela, Carmen Elisa Landrón.



## LA CANCHA



**E**N ella se descubren los talentos atléticos del college o las deficiencias de las intelectuales en el arte de jugar bien. La cancha es testigo de caídas, gritos, discusiones y desafíos.





¿No juegas, Ileana?

¡Vamos Sara, atiende al juego!

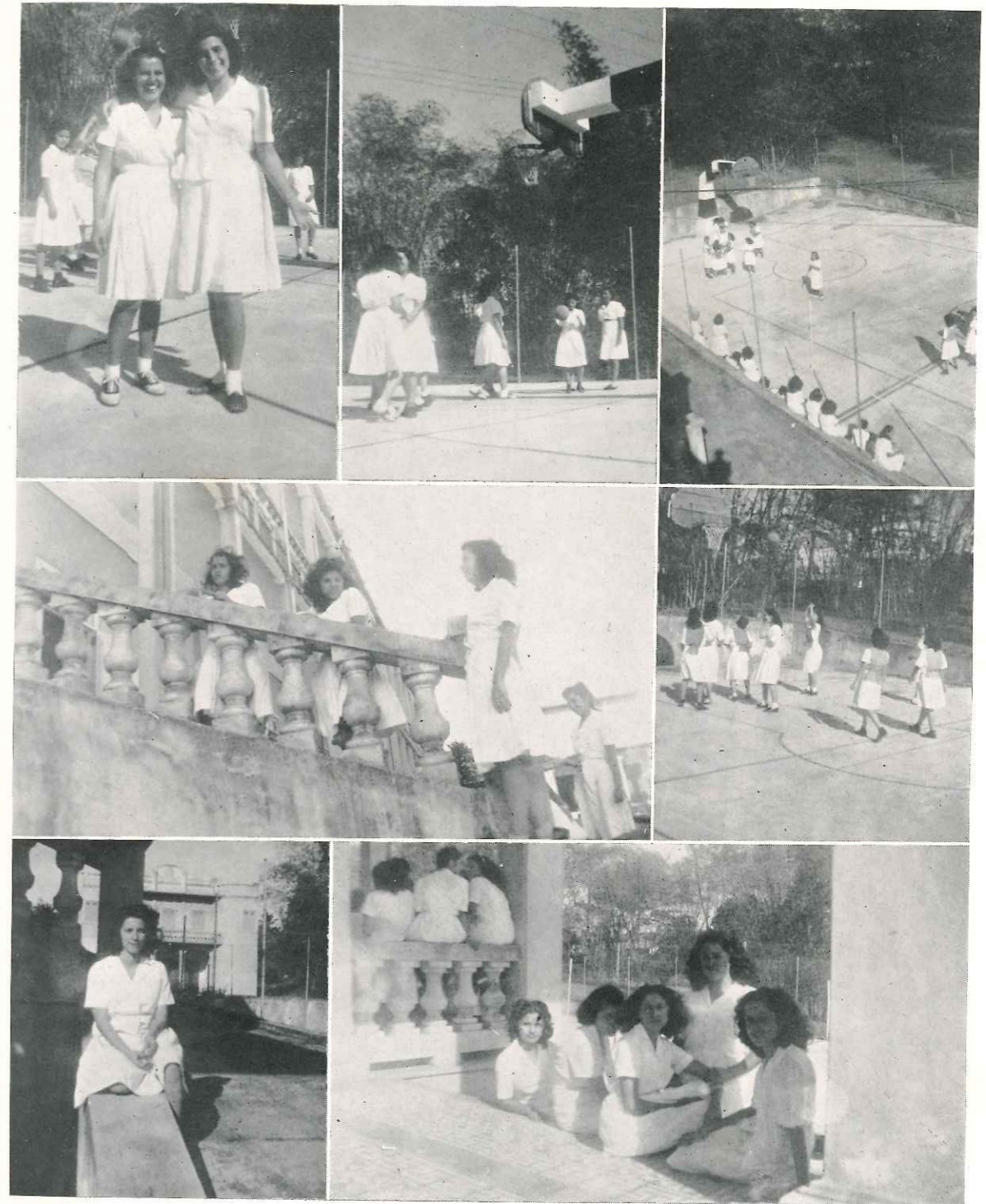
¡Mercedes, suelta la bola!

No es motín, es Rebekah pasando lista.

Cualquiera creería no hay gym.

No se mate Rebekah, que no aprende.

El columpio es visitado.



¡Qué par! Madrina y ahijada.

¡Válgame, más parece un baile!

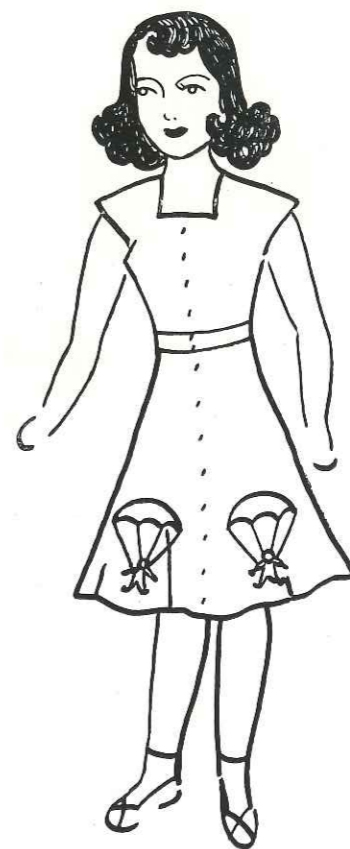
Vemos el juego desde palco.

¿La brisa juega, con qué cabellos?

¿Canasto, limpio?

¡Bueno, chica, se nota sales del gym!

¿Vendrá Rebekah, o no vendrá?



**VIDA DIARIA**



## SALITA

Los jueves sociales, las parodias, las imitaciones, la Polonesa, "Blue Moon" . . . todo esto está en el ambiente de nuestra sala de reunión. En ella hemos descansado, estudiado, reído y está llena de recuerdos para todas.

## DORMITORIOS



**D**ESCANSO, reunión, conversación, discusiones, planes, todo junto en un cuartito confortable cuyas paredes retumban con la alegría de unas pocas amigas allí reunidas. Luego las vacaciones, el cuarto desmantelado, solo, esperando nuestra vuelta. . . .



## TEA ROOM

**A** ÉL somos muy asiduas por ser sitio de reunión y de charla al mismo tiempo que de restauración de energías perdidas en clase.

## COMEDOR

**N**OS vienen recuerdos de la fiesta de Halloween con sus brujas y espíritus, la comida de Navidad con los Reyes Magos trayendo los regalos en una carreta, las felicitaciones, las despedidas. . . .



## LAS MARIAS

**E**S el refugio ideal para "estofarse" en los exámenes de semestre. En esta época está muy concurrido por las intelectuales o las estudiantes de último recurso.



## LA MAQUINA DE COCA COLA

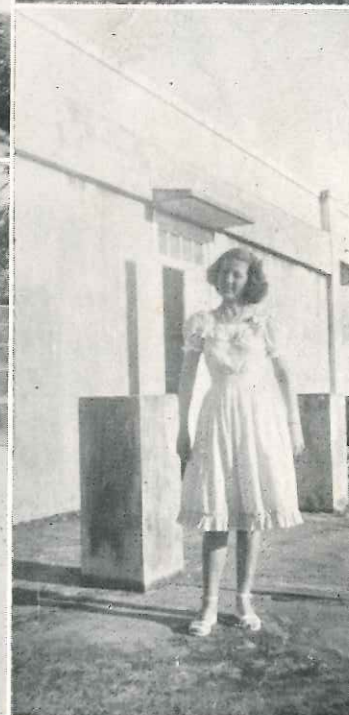
**U**NO de los sitios más frecuentados del colegio, en él se hacen reuniones sociales que duran poco pero son muy sustanciosas por ser los descansos entre clases en los que se pasan los chismes y comentarios.





## HALLOWEEN

**A**MBIENTE misterioso, brujas horribles, caretas, sustos. . . . Después aunque no podamos dormir, gozamos recordando las maldades y la alegría.



¡"Baches" de jibaras!

Se acabó el paseito.

¿Se ván de paseo?

¿Son cómodas las escaleras?

Que mixtura de clase...

¿Esperando a Mario?

¡Qué facha la de la Arbona!





Eso es bueno, que se inicien.

Bueno . . .

Las que se van.

¿Estudiando, Margarita?

Gran maestra de Francés.

Una Fresca y su "gemela".

Las ganas de ser reina.



¡Qué de sombras!

¡Aprisa que no se seca!

¡Sacude, Carmen Elisa!

¡Ya era hora!

¿Para el Nilo?

Preparada para el baño.

¡Llegó el "week end"!

Las dos "grandes".



¡Qué moninas, verdad!

¿Despedida de quién?

¿Recuerdas ese día, Alma?

Las Sophos salen de fiesta.

¡Qué formales!

¡Bueno, que bien posan!

¡Qué maternal, Carmen Delia!

Ya sabemos las consecuencias de esa subida.



No se asusten, es la Mir.

Por la sonrisa se nota que vienes ya de clase.

¡Qué paquete de frescas!

¡Cielo y Seniors, que combinación!

¿En quién piensas Carmen Delia?

¡Bueno, pero que fiesteras las Sophos!

¡Qué artísticas están!



La familia sorda está en el campo.

¡Qué grupito encantador!  
¡Qué seriecitas, hum!

¡Qué escalera!

¡Niñas, cuidado no se caigan!

“Asomate a la ventana”, Ileana.

Parte del “Club de Jamonas”.

El paseo solitario...

## DANTE MIHI SAPIENTIAM, DABO GLORIAM

**E**STAS palabras del nuevo lema, que inaugura Pórtico de 1946 al terminar los diez primeros años del Colegio son de gran inspiración para todas las estudiantes, pero en especial para las graduandas, las que se van.

El momento de la graduación es de importancia, ya que marca una etapa en la vida de cada una. Ha llegado ese día por el cual suspira todo estudiante, y al mirar atrás se ven años felices, a pesar de las pequeñas dificultades y tropiezos. Y al mirar hacia adelante, se ve la vida toda entera, en cuanto es dable al hombre ver; ya que el porvenir pertenece sólo a Dios.

Los años aquí pasados, comparables a esos meses en que el sembrador prepara el surco y esparce la semilla, son años en los que tanto más se recibe, cuanto más dispuesto está el terreno del corazón a recibir.

*Al que me dió la sabiduría. . . . ¿Y qué sabiduría? . . .* No sólo la de la ciencia y los conocimientos que se reciben y se adquieren en un plantel intelectual; sino mejor aún; la verdadera sabiduría, aquella que nos hace gustar debidamente y apreciar justamente lo bueno, lo noble y lo bello.

Al formar la inteligencia se forma el corazón; y a la adquisición de nuevos conocimientos se junta la de nuevos ideales.

¿Y a quién debo esa sabiduría? . . . Al Colegio, segundo hogar, donde a la sombra protectora de Mater se pasan estos años trascendentales. Al Colegio, pues, deben la gloria.

*Daré la Gloria. . . . ¿Y cómo darla? . . .* Esa es la misión de las que se gradúan, aunque es la de todas. Cual sembradoras van, a ejemplo del Maestro divino, a esparcir por doquier la buena semilla; la semilla del acto bueno, del acto noble, del buen ejemplo. La semilla que producirá en los que la rodeen, en los que de ellas dependan, el ciento por uno.

Así, y únicamente así, realizarán el "dabo gloriam" de esta hermosa divisa. Sí, darán gloria al Colegio mostrándose siempre muy fieles y haciendo de sus vidas campo fértil y fecundo; para que puedan repetir entonces las palabras de José María Pemán al comparar la vida a un campo en tiempo de sementera.

"Quiero hacer bien en mi vida  
para sentir en mi pecho  
esa dulzura escondida  
que engendra la indefinida  
satisfacción del bien hecho.  
Que es verdad que aunque haya quien  
nunca logrará entenderlo  
hay un goce en hacer bien  
por sólo el goce de hacerlo . . ."

*M. de Bolívar, R.S.C.J.*

## FRANCIS THOMPSON AND "THE HOUND OF HEAVEN"

THE poetry of Francis Thompson, appearing towards the end of the nineteenth century, caused a minor revolution in English letters. It marked a reaction against the materialistic tendencies of the poetic production belonging to the first half of the century. It was, doubtless, new poetry, and as such encountered much opposition and provoked a great deal of unfavorable criticism. At the time, there was in England but one poet who could compare with Thompson—Coventry Patmore. Patmore and Thompson professed the same religious faith (they were both Catholics) and for that reason there is a large number of themes both have in common. But temperamentally they were utterly dissimilar. Patmore was a great poet, wise, vigorous, profound; but there is nothing in him of Thompson's magnificent energy, his passion, his richness of imagery.

The influence of Patmore on Thompson is a question that has often been discussed. There are those critics who find it very great. They look mainly to the poets' common faith and to the friendship that existed between them. Thompson himself makes enthusiastic acknowledgment of his debt to Patmore, thus misleading his critics.

Those who base their observations on the objective study of Thompson's poetry alone, find that this poet owes in reality very little to his illustrious correlative. Much more marked is the relation that links Thompson to Crashaw, with whom he has often been compared; in fact, one critic called him "a greater Crashaw," and the phrase, welcomed and confirmed by Patmore, still clings to him.

Other influences that have been pointed out in Thompson are Shelley and Coleridge, for both of whom the author of "The Hound of Heaven" felt great admiration, Donne and Saint Augustine. There is also a breath of Shakespeare in him.

As regards the part played by the Bible among his literary sources, he himself writes: "The Bible as an influence from the literary standpoint has a late but important date in my life. As a child I read it, but for its historical interest. Nevertheless, even then I was greatly impressed by the mysterious imagery, the cloudy grandeurs of the Apocalypse. In early youth it again drew me to itself, giving to my mind a permanent and shaping direction. In maturer years Ecclesiastes (casually opened during a week of solitude in the Fens) masterfully affected a temperament in key with its basic melancholy. But not till quite later years did the Bible as a whole become an influence. Then, however, it came with decisive power. . . . In the first place its influence was mystical; it revealed to me a whole scheme of existence, and lit up life like a lantern."

It is not our intention to study Thompson's literary sources, but their enumeration did not seem superfluous in view of the part they must have played in the making of "The Hound of Heaven," which, as the representative poem of Thompson's mysticism, constitutes the subject of these pages.

Francis Thompson was essentially a mystic poet. This does not mean only that he was a religious poet; it means much more than that. It means that he tried to interpret the meaning of life, that he sensed the spiritual values and searched for the ultimate truths; it means that he perceived the intimate relation between himself and the world, between the world and God. It is not always that a religious poet is also a mystic. The power to see the things that transcend reality is a rare one; it is inborn, not acquired; in the poet, it is a gift, not a quality. Francis Thompson was favored with that gift. He reached the greatest heights of mysticism: a feeling of union with God which puts a tremor of ecstasy in his best poetry. "The Hound of Heaven" is the best example of this because it shows the poet at his best and the mystic at his highest.

Where did Thompson get the central idea of this poem? The pursuit of the soul by Divine Love has been the theme of many writers as far back as Saint Augustine, who has two texts that might well have inspired Thompson: "Thou wast driving me on with Thy good, so that I could not be at rest until Thou wast manifest to the eye of my soul"; "And lo, Thou at the heels of those who are fleeing from Thee, god of vengeance and yet Foundain of Pity, who turn'st us back to Thee in wondrous ways."

But more important than the origin of a poetic theme is the way in which the poet handles it. In this respect Thompson is entirely original. From the first line, "The Hound of Heaven" grips the reader's interest:

"I fled Him, down the nights and down the days."

These words have the mystery and the solemn echo of an unexpected confession. The idea of flight is thrust upon the reader without introduction, followed by a feeling of immensity born of the unusual images employed by the poet. The rhythm of the poem, long lines combined with shorter ones, is intended to create a cadence corresponding to the thought. The result is very effective. The reader, now under the spell of Thompson's masterful words, finds himself a flier too "from those strong Feet that followed, followed after."

His mind, the days, the years, offer him no protection from the relentless pursuer. He goes to human love for shelter, but the Divine Love that goads him leaves him no rest, no peace. Nature is his next resource, but the stars, the moon, the winds are faithful to their Master. Seeing that Nature is deaf to his pleadings, he turns to little children of whose innocence he seeks to make an ally,

"But, just as their young eyes grew sudden fair,  
With dawning answers there,  
Their angel plucked them from me by the hair."

Still the wild chase continues. The flier seeks contentment in the children of Nature, but finds that they do not speak his language; they do not even understand his tears:

. . . "in sound I speak—

Their sound is but their stir, they speak by silences.  
Nature, poor stepdame, cannot slake my drouth."

Thirst and weariness finally make him sleep. He awakes to find himself stripped of all his possessions, even of his poetic powers. A cry of almost despair rises from his heart to his lips:

"must Thy harvest fields  
 Be dinged with rotten death?"  
 And then he hears the Voice of his pursuer answering:  
 "Lo, all things fly thee, for thou fliest Me!  
 Strange, piteous, futile thing,  
 Wherefore should any set thee love apart? . . .  
 "And human love needs human meriting.  
 How hast thou merited?—  
 Of all man's clotted clay the dingiest clot? . . .  
 Whom wilt thou find to love ignoble thee  
 Save me, save only Me?  
 All which I took from thee I did but take,  
 Not for thy harms  
 But just that thou might'st seek it in My arms" . . .  
 "Ah, fondest, blindest, weakest,  
 I am He Whom thou seekest!  
 Thou dravest love from thee, who dravest Me!"

It is the final triumph of Divine Love over all human affections. It is the possession of God which the soul achieves only after the renunciation of all worldly things.

In his "Essay on Francis Thompson," Owlett calls "The Hound of Heaven" "an epic that has been condensed into an ode."—A very apt phrase; "The Hound of Heaven" is truly the epic of the poet's life. It recounts the poet's spiritual, and even partly his physical, experiences. The Francis Thompson who knew poverty and hunger, who suffered abandonment and solitude in the streets of London is in it. The Francis Thompson who endured physical misery, and who through pain, fell a prey to opium is in it. The Francis Thompson who because of his drugged senses found himself deprived of his poetic powers, and on the verge of despair only too near death is in it. "The Hound of Heaven" is the epic of a lost soul finding her way back to the Light through terrors and failures. In it, the correspondence of cadence with thought, which has been already pointed out, is equal only to the fitness of the language to the theme. The poet has chosen his words beautifully, with a preference for sonorous phrases, but with absolute clarity of meaning. Any obscurities or seeming obscurities are due rather to the emotion which is very intense in Thompson.

The imagery is of extraordinary richness even for such a fantasy as Thompson's; it has a sort of Apocalyptic grandeur, emphasized by the universal background of the poem which has heaven and earth for a setting. "The Hound of Heaven" is really an ode to love; it has energy and passion, charged with intense emotional power. As one critic expresses it, the poem "fingers all the stops of the spirit, and we hear now a thrilling and dolorous note of doom, now the quiring of the spheres and now the very pipes of Pan, but under all the still, sad music of humanity." It is this same enthusiastic commentator of Thompson's poetry who finds that, considering "The Hound of Heaven" and "Sister Songs" as a lyrical sequence to be read together, it can only be compared to Shakespeare's "Sonnets." He writes: "The Sonnets are the greatest soliloquy in literature. 'The Hound of Heaven' and 'Sister Songs' together are the second greatest; there is no third."

*Luz Maria Candal*

## DICCIONARIO DEL COLLEGE

### A

Anklet—Artículo esencial en una colegiala. Se pasa  $\frac{3}{4}$  partes del año en la joyería y  $\frac{1}{4}$  parte en el pie.  
 Anuario—Libro con un conjunto de caras sin identificar que se parecen a las estudiantes del colegio de donde sale dicho libro.  
 Auditorium—El sitio más apropiado para una exhibición de Acción Católica.  
 Azotea—"Swimming pool".

### B

Biblioteca—Lugar donde dos palabras implican un campus.  
 Bleaching—Agua oxigenada en acción.  
 Bonachona—Una persona que presta y no cobra (de éstas la edición se ha agotado).  
 Botella—Mucha memoria y poco cacumen.

### C

Campus—Límite de salidas de sophos y frescas.  
 Cancha—Lugar donde las rodillas sufren y las uñas encuentran su fin.  
 Club de Jamonas—Asociación cívica cultural pro-matrimonio.  
 Coats—Souvenir de Panamá.  
 Colorete—Exceso de vitaminas sintéticas.  
 Comedor—Sitio más apropiado para fomentar la amistad.  
 Cuarto—Mucha gente y pocos asientos.  
 Cuesta—Valle de lágrimas de las que van a pie.

### E

Escritorio—Sitio menos apropiado para una siesta, lo cual la gente no suele comprender.  
 Espejo—Donde las rubias van a contemplar sus "bleachings".  
 Estudiante—La que se supone se encuentra a diario en el colegio.

### F

Física—Término muy usado entre colegialas y que empieza con "f" y termina con "F".  
 Fuente de agua—Sitio de reunión después que "no" se oye el timbre.

### G

Galería—Sitio de comentar exámenes.  
 Glee Club—O llegas temprano o "sales" temprano.

### L

Lámpara—Aparato conspicuo que en tiempo de exámenes se apaga a las 11:00 P.M.  
 Lápiz—Varita larga que al final tiene una masa compacta que sirve para comer en caso de apuro.  
 Lecture—Nombre del idioma inglés que implica "tomar y devolver" sin dejar huellas.  
 Libreta de chequeo—Lo que más ignoran las externas.  
 Libros—Muchos escritos con buena puntuación, puestos en fila para llenar un salón.  
 Líquido de uñas—Lo que más se compra y menos se tiene.  
 Locura—Fase del carácter de algunas tímidas.

### M

Mangas cortas—Parte del traje "pedida de limosna".  
 Máquina de coca-cola—Máquina "traga nickeles".  
 Maquinilla—Mucho ruido y pocas nueces.

### O

Oficina—Un regaño, una felicitación o un consejo (depende de las circunstancias del partido que visita.)

P

Pañuelo de cabeza—Una censura si se usa para la comida y dos si se usa para la capilla.  
Pinches—Artículo más prestado y menos devuelto.  
Pluma—Artefacto que se encuentra colgado en los uniformes por falta de combustible.  
Pórtico—Magníficas escaleras para los retratos que no salen.  
Pulsera—Una cadena con una placa y un “nombre”.

R

Reloj—Juego de manecillas que generalmente “no” marcan la hora.  
Ringlets—Figura circular cuya secante es un pinche.  
Risa—Ruido estrepitoso que sale en los momentos menos apropiados.

S

Sala de recreo—Una pianista, dos bailando y tres sentadas.  
Salita—Donde se espera el “pop-corn” todas las noches.  
Salón de clase—Donde mejor se disimula el sueño.  
Seria—Adjetivo que califica aquellas niñas que no se atreven a actuar en público.  
Silenciador—Lo que necesitan ciertas “vocecitas” del College.  
Sortija de Compromiso—Lo que una minoría posee y una mayoría anhela.

Sortija de graduación—Anillo que compra un estudiante para que lo use algún futuro miembro de la familia.  
Stickers—Identificación de los carros del College.  
Summa Cum Laude—Caso patológico colegial.  
Swimming Pool—Espejismo del desierto.

T

Tea-Room—Sitio de aquellas sobre 130 libras.  
Teléfono—Cita por control remoto que no se puede extender más de diez minutos pero que generalmente pasa de veinte.  
Tesis—Citas directas de varios autores copiadas por alguien en un estilo “sumamente personal”.  
Timbre—Despertador eléctrico.  
Tímida—Persona que sabe disimular lo que es.  
Tinta—Fluido mágico que se acaba cuando más se necesita.

U

Uniforme—Dos yardas de tela blanca y tres yardas de tela azul marino los primeros tres meses de clase.

W

Wallet—El sitio donde menos tiempo está el dinero.  
“Week-End”—La mejor parte de la semana para uno cansarse.

## COOPERACION QUE AGRADECEMOS . . .

Queremos expresar nuestro más sincero agradecimiento a la Madre Guevara y la Madre Bolívar y a todas aquellas personas que tan generosamente cooperaron en la preparación de este libro, muy especialmente a las Srtas.

Gloria María Giusti  
y  
Catalina Colom.



El Capítulo Alfa de la  
Fraternidad

**SIGMA**

saluda a las Graduandas  
del '46

José González Johnes  
Canciller

La Universidad al alcance de todos

“THE UNIVERSITY SOCIETY”

Le facilita los medios para forjarse un brillante porvenir



Adquiera nuestras Obras Maestras mediante cómodos plazos mensuales

Si no tenemos el libro que Ud desea se lo conseguimos

— . . . —  
**THE UNIVERSITY SOCIETY, Inc.**

SALVADOR BRAU 58

SAN JUAN, PUERTO RICO



*Cortesía*

*de*

**J. M. CANALS**

*BROKER DE SEGUROS*

**ATLAS LINE, INC.**

*Empresa de Transportación de  
Pasajeros entre Ponce y San Juan*

Oficina en Ponce:

PLAZA DEGETAU (Oeste)  
Teléfonos 675, 676 y 86

Oficina en San Juan:

RECINTO SUR No. 21  
Teléfono 2-3778

**PHILCO**

EL RADIO QUE MAS SE  
VENDE EN EL MUNDO

**GONZALEZ PADIN**

SAN JUAN

MAYAGUEZ

*Cortesía*

*de*

**J. P. SAADE Y CO.**

PONCE, P. R.

*Cortesía de*

**CLINICA SAN RAFAEL**

*del*

**DR. JENARO BARRERAS**

CAGUAS, P. R.

1946

*Cortesía de la*

**JOYERIA NICOLE**

PONCE, P. R.

MAYAGUEZ, PONCE, ARECIBO

ZAPATOS DE CALIDAD

**LEMA Y COMPANIA INC.**

ALLEN 48, SAN JUAN

ATOCHA 4, PONCE

*Cortesía del*

**COLMADO PEREZ**

ALLEN ESQ. TANCA

Telefono 2-3456

SAN JUAN, PUERTO RICO



No hay temor al preparar postres cuyo delicioso sabor usted sabe habrá de encantar a sus invitados, cuando éstos son hechos con azúcar

"SNOW WHITE".



Porto Rican American Sugar Refinery, Inc.  
PONCE, P. R.

*Obsequio de*

**LUXURIANT STORE**

De Todo Para Señoras y Niños

Calle Atocha

PONCE

**TIENDA EUCLIDES**

La tienda que hacía falta en S. J.

Trajes para caballeros y niños

S. BRAU No. 34 - TEL. 2-0781

Vístase con Euclides

*Cortesía*

*de*

**VALLDEJULLY**

**Y SEGARRA**

La tienda que más barato vende

PONCE, SALINAS, COAMO, YAUCO,

GUAYANILLA

**LA TIENDA NUEVA**

Constante surtido en lindísimas telas,  
artículos para regalos y el hogar,  
perfumería y adornos

**L. E. ESCRIBANO & CO.**

Atocha 69 - Tel. 922

PONCE, P. R.

*Cortesía*

*de la*

**DROGUERIA SAVALA**

Villa esquina a Méndez Vigo

PONCE, P. R.

**TIENDA VILLANUEVA**

de S. Villanueva

Muñoz Rivera No. 82—Box 1746

PONCE, P. R.

Constante surtido de telas finas, medias,  
linoleums, encajes y artículos de regalo.  
Precios sin competencia.

*Cortesía*

*de*

**ELVIRITA ACOSTA R.**

*Cortesía*

*de la Casa*

**FUENTES**

SAN JUAN, P. R.

INDUSTRIA NATIVA

BARQUILLAS

NILO

SORBETOS

NILO

FABRICADO POR

**GALIÑANES HNOS INC.**

Ponce de Leon 224

SANTURCE

*Cortesía*

*de*

**A. CUESTA & CO.**

SAN JUAN

Puerto Rico - 1946

CORTESIA

**THE AMERICAN MARKET**

SALVADOR BRAU 28

SAN JUAN, P. R.

delicioso  
nutritivo



fabricado por  
*G. Linás & Co. S en C.*  
Yauco.P.R.

Superior — al — mejor — importado.

*Cortesía*

*del*

**COLMADO CARVAJAL**

SAN JUAN

PUERTO RICO

1946

*Cortesía*

*de la*

**FARMACIA COLONIAL**

SAN JUAN

PUERTO RICO

1946

*Cortesía*

*de*

**HIJOS DE RICARDO  
VELA**

BAYAMON

PUERTO RICO

1946

Trajes para  
Señoras

Ropa Interior  
de Seda

**M. AVILES TORO**

Atocha 18½

*Objetos para Regalos — Telas Finas*

Tel. Ponce 1091

Apartado 371

PONCE, P. R.

*Cortesía*

*de la*

**FERRETERIA BORRERO**

BAYAMON

PUERTO RICO

1946

*Cortesía*

*de la*

**FARMACIA BETANCES**

CAGUAS

PUERTO RICO

1946

*Cortesía*

*de la*

**FARMACIA WIEWALL**

BAYAMON

PUERTO RICO

1946

*Cortesía*

*de*

**EL SOL**

SAN JUAN

*Cortesía*

*de*

**HIJOS DE RAFAEL TORO**

PONCE

PUERTO RICO

1946

*Cortesía*

*de*

**SUCESORES DE  
LAVANDERO, INC.**

BAYAMON

PUERTO RICO

1946

*Cortesía*

*de la*

**JOYERIA  
LOPEZ CEPERO**

SAN JUAN

PUERTO RICO

1946

*Cortesía*

*de*

**SAN MIGUEL  
HERMANOS**

BAYAMON

PUERTO RICO

1946

CORTESIA DE

## LOS MUCHACHOS

SUCRS. DE A. MAYOL & CO.

SAN JUAN

PUERTO RICO

---

CORTESIA

DEL

## ESCAMBRON BEACH CLUB

PARAISO DEL ATLANTICO

PARA TRAJES ELEGANTES

REGALOS DE GUSTO

PERFUMERIA FINA

Y TODA CLASE DE ARTICULOS PARA REGALOS



## GIUSTI

ALLEN 27

PRECIOS MUY RAZONABLES

VISITENOS CADA VEZ QUE VENGA A SAN JUAN

# HOTEL MELIA

*Hotel de primera clase*

PONCE, P. R.

---

CORTESIA

## EMPRESA TEATRAL PONCEÑA

Apartado 1228 - Tel. 519

PONCE, P. R.

Teatros

FOX DELICIAS

BROADWAY

VICTORIA

HABANA

HOLLYWOOD

UNIVERSAL

APOLO

MIRAMAR

OBSEQUIO

DE

## JIMENEZ Y FAMILIA



YAUCONO

“El café que ha hecho a Puerto Rico famoso”

CORTESIA  
DE LA  
**UNIVERSAL PICTURES**

PRODUCTORA DE PELICULAS PARA  
UN PUBLICO SELECTO

CORTESIA  
DE LA  
JOYERIA Y OPTICA

**FELIX LOPEZ**

Y DE LOS ESTABLECIMIENTOS

LOPEZ 5 Y 10

SAN JUAN

PUERTO RICO

CORTESIA DE

**LA OPERA**

SAN JUAN, P. R.

**EL BAZAR ATOCHA**

y  
la Imprenta La Guadalupe  
de A. Penna

Atocha 74, Box 1750  
PONCE, P. R.

Material para oficinas y escuelas  
Impresos en general

CORTESIA

de la

**REPOSTERIA BIGAS**

Avenida Martí No. 45  
PONCE, P. R.

CORTESIA DE

**SOBRINOS DE GANDARA**

Tienda de 5 y 10c

PONCE

MAYAGUEZ

PUERTO RICO

CORTESIA DE

**LA CIGUEÑA**

SAN JUAN, P. R.

CORTESIA

del

**PONCE GROCERY**

PONCE, P. R.

**PONCE FLOWER SHOP**

Atocha 11 esquina a Sol  
PONCE, P. R.

Flores naturales y artificiales  
*Artículos novedosos para el hogar*

Plantas decorativas  
Hacemos toda clase de trabajos en flores

CORTESIA

DE

**VALDECILLA**

PONCE, P. R.

CORTESIA  
DE

**J. M. CANALS**  
*Ingeniero Civil*

**EL COMETA**

La Casa de los 14,000 Artículos

Teléfono 1070 - Apartado 2030

PONCE

CORTESIA DE

LA BOMBONERA  
San Juan

LA BOMBONERA  
Santurce

Fuente de Soda Padin  
ESTABLECIMIENTOS

**PUIG Y ABRAHAM**  
SAN JUAN, P. R.

**BANCO DE PONCE**

PONCE, P. R.

*Surcursales*

SAN JUAN	ARECIBO
CABO ROJO	ARROYO
UTUADO	AIBONITO

CAPITAL Y RESERVAS: \$2,000,000.

Competo Servicio y Facilidades  
Bancarias

**DROGUERIA MOSCOSO**

*Droguistas al por mayor y al detal*

Fundada en 1898

PLAZA DEGETAU PONCE, P. R.

CORTESIA

DE

**LA CASA FORTEZA**

PONCE, P. R.

CORTESIA

DE

**J. M. CANALS**

*Ajustador de Perdidas*

ENGLISHTOWN CLOTHES

*Hand Tailored*

Agentes Exclusivos Para El Distrito Sur

EL TESORO ESCONDIDO

LA FAVORITA EL CAPRICHIO

**DE:**

**E. MONTALVO Y CIA.**

PONCE



CORTESIA DE

**RAFAEL MARGARIDA  
& CO.**

La casa más antigua en muebles

S. Brau No. 44

SAN JUAN, P. R.

**GIUSTI BEAUTY SALON**

Allen 27 (altos) - Tel. 2-5071

Aire Acondicionado

Personal Competente

Ambiente Exclusivo

Tanto en Permanentes y Tintes, como en cualquier otro servicio de belleza, contamos con un staff de operarias graduadas, con muchos años de experiencia, para garantía de nuestra clientela.

Precios Razonables - Trato Exquisito  
*Recuerde que un peinado de*

**GIUSTI**

Siempre agrada y favorece más

**EL CIRCUITO BRUNO  
INC.**

Desea Saludar y a la Vez Expresar  
Su Más Sincero Agradecimiento a Sus  
Muchos Favorecedores

*Teatros Del Circuito*

Encanto (Santurce)	Arcelay (Caguas)
Roosevelt (Hato Rey)	Amparo (Caguas)
San Mateo (Santurce)	Campo Alegre (Caguas)
Taboas (Manatí)	Oriente (Humacao)
Borinquen (Manatí)	Victoria (Humacao)
Chapel (Vega Alta)	Rex (Catano)

CORTESIA

DE

**AMERICAN DRUG**

BRAU 53

SAN JUAN

PUERTO RICO

**ESTUDIO ABELARDO**

*La Fotografía de las  
Personas Distinguidas*

Teléfono 2-2273

CALLE SALVADOR BRAU

No. 65 (altos)

SAN JUAN

*Cortesía*

*de*

**OPTICA GARCIA VEVE**

SAN JUAN

CORTESIA DE

**PUERTO RICO CONTAINER**

*Fabricamos Toda Clase de Envases de Carton, Cajas Corrugadas en Todos*

*Tamaños y Estilos Para Licores y Otros Articulos*

HATO REY, PUERTO RICO

APARTADO 7

TEL. 248 - 268

OBSEQUIO

DE LA

**DESTILERIA SERRALLES INC.**

PONCE, P. R.

PRODUCTORES DEL RON DON Q.

86° PRUEBA

---

**CAMILO DOMINGUEZ**

*Bazar De Novedades*

•  
SAN JUAN, PUERTO RICO

CORTESIA

DE

**CASA BALDRICH**

*Impresores*

SAN JUAN, P. R.

---

*Cortesía*

*de*

**ALMACENES RODRIGUEZ**

*Cortesía*

*de la*

**CLASE JUNIOR**

---

*Cortesía de*

**ROSA MARGARITA  
ARBONA COLL**

*y*

**AIDA MARIA  
CANALS TORRES**

# 50 AÑOS

en el mismo lugar, como un símbolo de salud y garantía, para el buen público que ha sabido favorecernos.

Hoy como ayer, ofrecemos lo mejor, porque tenemos el orgullo de haber sido siempre iniciadores de lo bueno.

Por eso iniciamos nuestra oferta con lo mejor que el mundo ha producido como perfumes, y que las damas saben apreciar porque como nosotros, ellas prefieren lo bueno:

PERFUMES CIRO, CORDAY, D'ORSAY, DANA, JEAN PATOUT, MYRURGIA, YARDLEY, COTY, HOUBIGANT, EVENING IN PARIS

También tenemos hermosos MANICURES, de las reputadas marcas REVLON, CUTE — y LA CROSS; todos a precios muy baratos y de muy bellas apariencias.

Como un grato aliciente al paladar, también podemos ofrecerles un magnífico surtido en deliciosos BOMBONES de muy buena calidad.

Si se trata de hacer un regalo práctico y bien agradecido, nada más lógico que escoger una de nuestras ultramodernas CAMARAS KODAX.

Y para hacer las delicias de sus niños en estos tradicionales días de NAVIDAD nada tan acertado como regalarles uno de nuestros magníficos JUGUETES. NADIE como nosotros podrá presentarle un surtido tan extenso donde el precio que cobramos no paga la calidad.

## PUERTO RICO DRUG

de

JOSE S. LUCIANO

FRENTE A LA PLAZA BALDORIOTY . . . . . SAN JUAN, P. R.

1895



1946

### BANQUEROS DE TRES GENERACIONES

50 años sirviendo los intereses del pueblo de Puerto Rico, habiendo en todo momento hecho efectiva nuestra política de servir de la mejor manera los intereses generales de la Comunidad.

*Padre, hijos y nietos han sido nuestro clientes por muchos años.*

Este servicio que hemos prestado a Tres Generaciones, está a la disposición de usted.

Si tiene algún Negocio Bancario que consultar su visita a nuestras oficinas será bien recibida.

### CREDITO Y AHORRO PONCENO

OFICINA CENTRAL: PONCE

SAN JUAN - SANTURCE - MAYAGUEZ - GUAYAMA - YAUCO - RIO PIEDRAS

CORTESIA

DE LA

## LICORERIA LA BODEGA INC.

PONCE, P. R.

*Cortesía*

de

THE SHELL (P. R.) LTD.

PUERTO RICO

1946

*Cortesía*

de

MANUEL RIVERA FERRER

SAN JUAN, P. R.

1946

**PAPEL**

y productos de

**PAPEL**



**OSCAR BESOSA INC.**

PASEO PRINCESA NO. 11

SAN JUAN, P. R.

Teléfono 2-2778

Box 3107



**FIN**

